

# Sound Factory

## Portable speaker

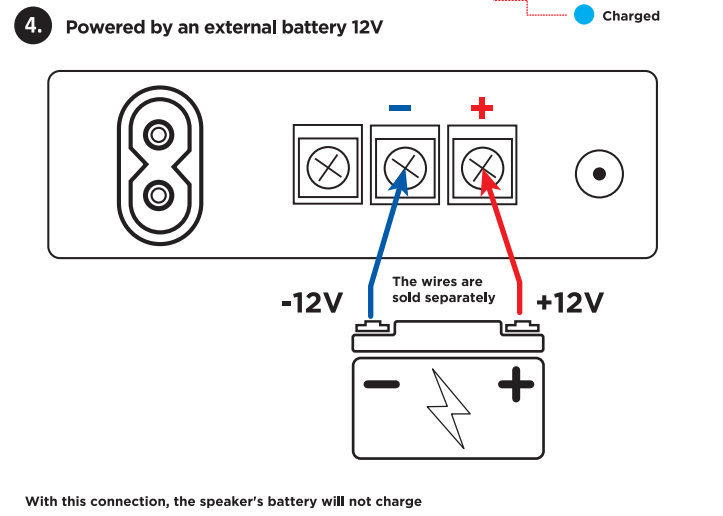
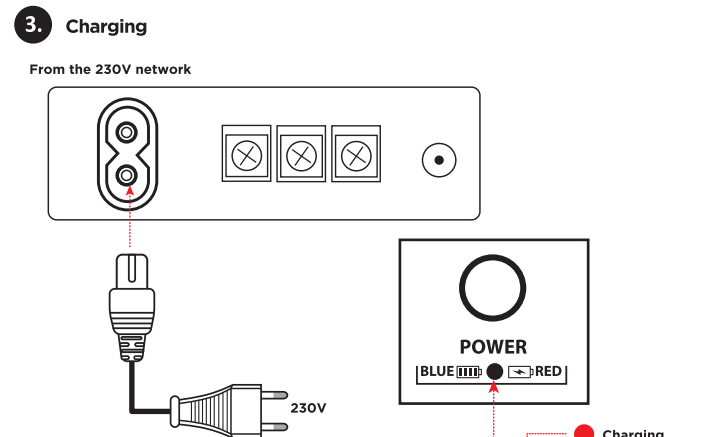
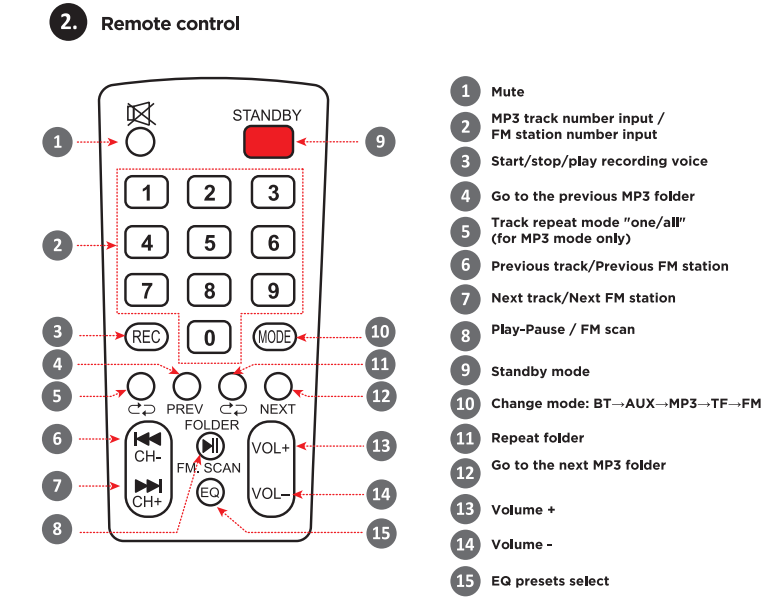
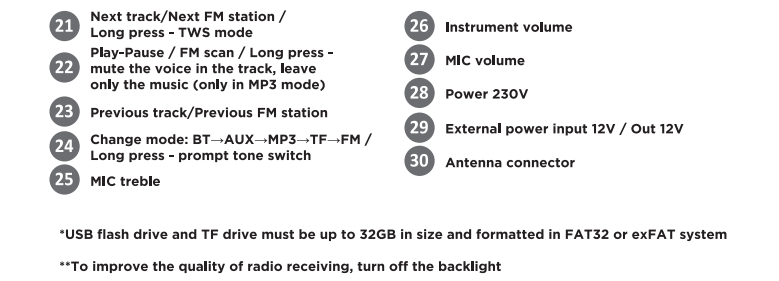
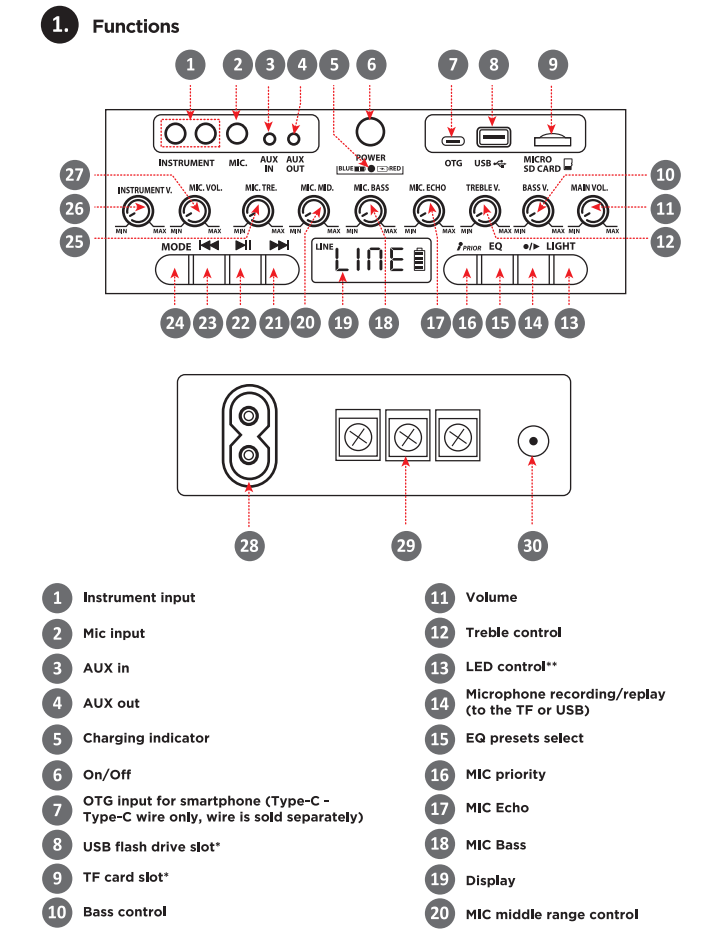
### Operation manual



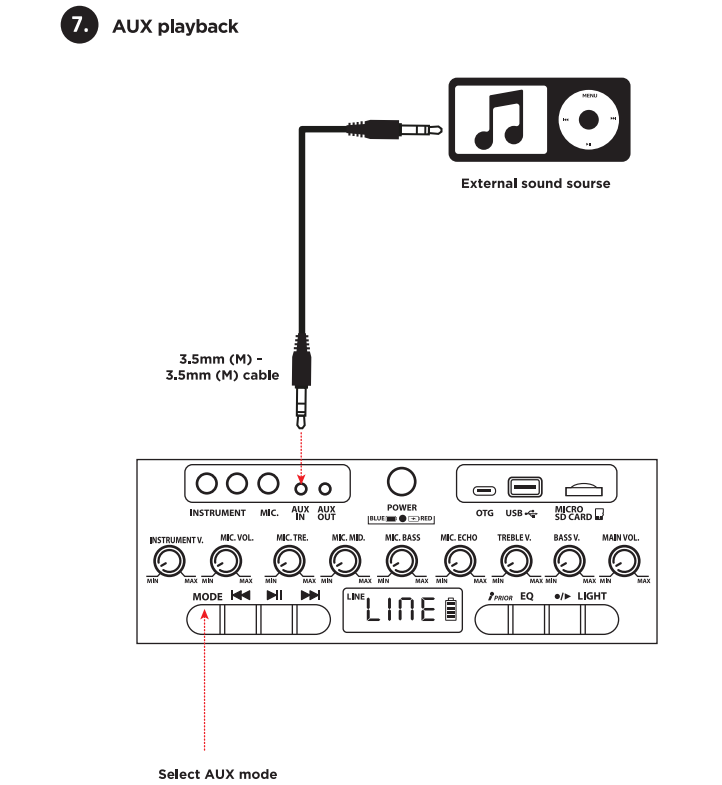
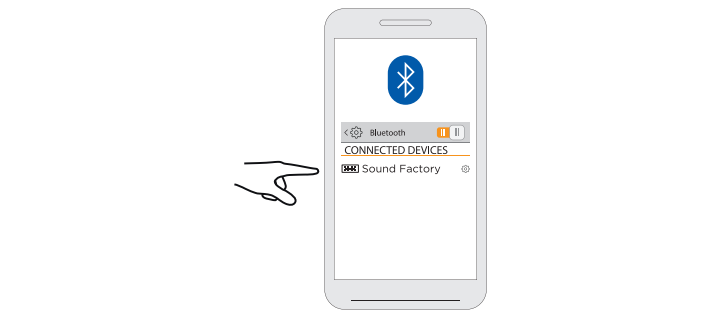
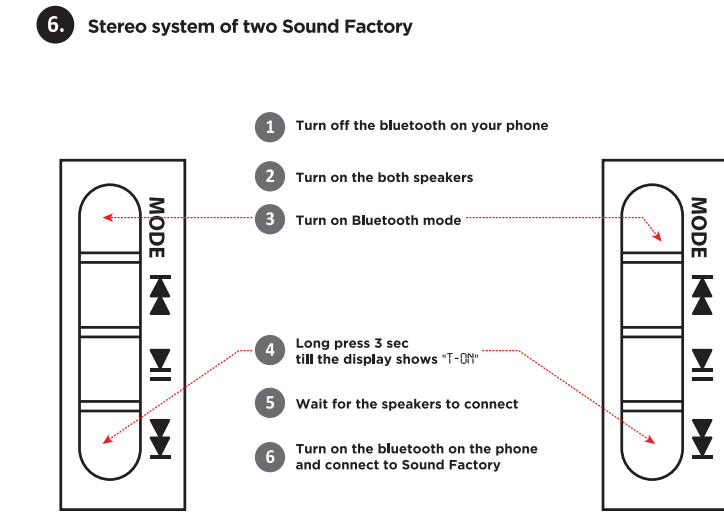
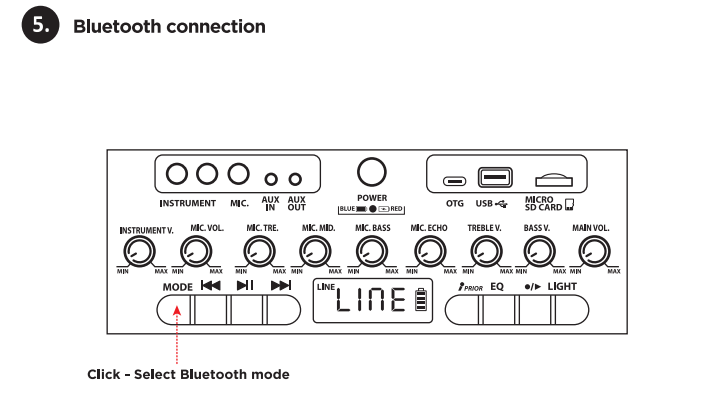
**Класс II EAC**

**IP20**

PAP



With this connection, the speaker's battery will not charge





BEL

- Функцыя**
- Инструментальны ўвод
- Мікрафонны ўваход

- Уваход AUX
- Выхад AUX
- Індыкатар зарадка
- Уключэнне/выключэнне
- Уваход OTG для смартфона (тып C – толькі провад тыпу C, провад прадацца асобна)
- Слот для флэшк USB\*
- Слот для карты TF\*
- Рэгулятар баса
- АБ’ём
- Рэгулятар ВЧ

- Святлодiodны кантроль\*\*
- Запіс/прайграванне з мікрафона (на TF або USB)
- Выбар папярэдняга налад эквалайзера
- Прыярытэт MIK
- Мікрафоннае рэжа
- Мікрафонны бас
- Дысплей
- Рэгулятар сярэдняга дыяпазону мікрафона
- Наступны траз/Наступная FM-станцыя/Доўгі націск –рэжым TWS
- Прайграванне-Паўза / FM-сканаванне / Доўгі націск – адключыць галас у тразу, пакінуць толькі музыку (толькі ў рэжыме MP3)

- Папярэдні траз/Папярэдняя FM-станцыя
- Змяніць рэжым: BT→AUX→MP3→TF→FM / Доўгі націск – падкажа пераключальнік тону
- Мікрофон высокй частот
- Гук інструмента
- Паначкаце 2-3 хвіліны
- Гучнасць 230В
- Уваход вонкавага сілкавання 12В / выхад 12В
- Раздым для антэны

- \*USB-назапашвальнік і TF-назапашвальнік павінны мець памер да 32 Гб і афарматаваны ў сістэме FAT32 або exFAT
- \*\*Каб палепшыць якасць радыёпрыёму, выключыце падавыяненне
- \*\*\*Каб павялічыць колькасць радыёстанцый, знойдзеных аўтапошукам, выключыце падавыяненне

- Выкарыстанне бесправаднага мікрафона**
- Уключыце дынамік
- Уключыце мікрафоны

- Пульт дыстанцыйнага кіравання**
- Прыглушыць
- Увод нумара трака MP3 / нумара FM-станцыі
- Запуск/спын/прайграванне запісу галасы
- Перайсці да папярэдняй папкі MP3

- 5. Рэжым паўтору дарожкі "адзін/усе" (толькі для рэжыму MP3)
- Папярэдні траз/Папярэдняя FM-станцыя
- Наступны траз/Наступная FM-станцыя

- Прайграванне-Паўза / FM-сканаванне
- Рэжым чакання
- Змяніць рэжым: BT→AUX→MP3→TF→FM
- Паўтарыць тэчку
- Перайсціце да наступнай папкі MP3
- АБ’ём +
- АБ’ём -
- Выбар папярэдняй налад эквалайзера

Зарадка

- Падключыце калонку да сеткі 230В
- Зарадка
- Зарадзілі

**4 Праце ад знешняй батарэй 12V**

- Правады прадаюцца асобна
- Знешняя батарэя прадаецца асобна
- Пры такім падключэнні акумулятар калонкі не будзе зарадкавацца
- Індикатар набіяені
- Запнута/Выпнута

- OTG vstup pro chytrý telefon (pouze kabel typu C – typ C, kabel se prodává samostatně)
- Slot pro USB flash disk\*
- Slot pro kartu TF\*
- Ovládnání basů
- Objem

- OTG-ввод для смартфона (Тип C – nur Kabel vom Typ C, Kabel ist separat erhältlich)
- USB-Stick-Steckplatz\*
- Slot für Karte TF\*
- Zapněte Bluetooth v telefonu
- Zapněte oba reproduktory
- Zapněte režim Bluetooth
- OTG-Zuschluss für Smartphone (Typ C – nur Kabel vom Typ C, Kabel ist separat erhältlich)
- USB-Stick-Steckplatz\*
- Ranura para tarjeta TF\*
- control de graves
- Volumen
- Höhenregler
- LED-Steuerung\*\*
- Mikrofonaufnahme/Wiedergabe (auf TF oder USB)
- Výběr předvoleb EQ

- 16. Priorita mikrofonu
- MIC Echo
- MIC Bass
- Displej
- Regulátor sředního rozsahu MIC

**3 Падключэнне смартфона з дапамогай кабеля Type-C (рэжым OTG)**

- Адключыце флэшку USB і карту TF
- Падключыце смартфон з дапамогай кабеля Type-C - Type-C (прадаецца асобна)

- FM-радыё**
- Падключыце і распраўце антэну
- Націсніце, каб пачаць аўтаматычны пошук\*\*\*
- Паначкаце 2-3 хвіліны
- Гучнасць 230В

- Паначкаце мікрафона
- Магнусаць 230В
- Уваход вонкавага сілкавання 12В / выхад 12В
- Раздым для антэны

- \*USB-назапашвальнік і TF-назапашвальнік павінны мець памер да 32 Гб і афарматаваны ў сістэме FAT32 або exFAT
- \*\*Каб палепшыць якасць радыёпрыёму, выключыце падавыяненне
- \*\*\*Каб павялічыць колькасць радыёстанцый, знойдзеных аўтапошукам, выключыце падавыяненне

- Выкарыстанне бесправаднага мікрафона**
- Уключыце дынамік
- Уключыце мікрафоны

- Пульт дыстанцыйнага кіравання**
- Прыглушыць
- Увод нумара трака MP3 / нумара FM-станцыі
- Запуск/спын/прайграванне запісу галасы
- Перайсці да папярэдняй папкі MP3

- 5. Рэжым паўтору дарожкі "адзін/усе" (толькі для рэжыму MP3)
- Папярэдні траз/Папярэдняя FM-станцыя
- Наступны траз/Наступная FM-станцыя

- Прайграванне-Паўза / FM-сканаванне
- Рэжым чакання
- Змяніць рэжым: BT→AUX→MP3→TF→FM
- Паўтарыць тэчку
- Перайсціце да наступнай папкі MP3
- АБ’ём +
- АБ’ём -
- Выбар папярэдняй налад эквалайзера

CZ

**1 Funkce**

- Přístrojový vstup
- Mikrofonní vstup
- Vstup AUX
- AUX výstup
- Indikátor nabíjení
- Zapnuto/Vypnuto

7. OTG vstup pro chytrý telefon (pouze kabel typu C – typ C, kabel se prodává samostatně)

8. Slot pro USB flash disk\*

9. Slot pro kartu TF\*

10. Ovládnání basů

11. Objem

12. Ovládnání výšek

13. LED ovládnání\*\*

14. Zázpis/práigrování z mikrofonu (na TF nebo USB)

15. Výběr předvoleb EQ

16. Priorita mikrofonu

17. MIC Echo

18. MIC Bass

19. Displej

20. Regulátor středního rozsahu MIC

21. Další skladba/Další stanice FM/Dlouhé stisknutí - režim TWS

22. Play-Pause / FM scan / Dlouhé stisknutí - ztlumění hlasu ve skladbě, ponechání pouze hudby (pouze v režimu MP3)

23. Předchozí skladba/Předchozí stanice FM

24. Změna režimu: BT→AUX→MP3→TF→FM / Dlouhé stisknutí - výzva k přepnutí tónu

25. Výšky MIC

26. Hlasitost nástroje

27. Hlasitost mikrofonu

28. Napájení 230V

29. Externí napájecí vstup 12V / Out 12V

30. Antennaschlüssel

\*USB-Flash-Laufwerk und TF-Laufwerk müssen bis zu 32 GB groß und im FAT32- oder exFAT-System formatiert sein

\*\*Um die Qualität des Radioempfangs zu verbessern, schalten Sie die Hintergrundbeleuchtung aus

\*\*\*Chcete-li zvýšit počet rozhlasových stanic nalezených automatickým vyhledáváním, vypněte podsvícení

**2 Použití bezdrátového mikrofonu**

1. Zapněte reproduktor

2. Zapněte mikrofony

3. Kliknutím spusíte automatické vyhledávání\*\*\*

4. Počkejte 2-3 min

5. Předchozí stanice

Další stanice

\*\*\*Chcete-li zvýšit počet rozhlasových stanic nalezených automatickým vyhledáváním, vypněte podsvícení

**3 Nastavení externích zařízení k baterii Sound Factory**

Držít se prodávající samostatně

Svítilna se prodává samostatně

**4 Dálkové ovládnání**

1. Ztlumit

2. Zadání čísla skladby MP3 / zadání čísla stanice FM

3. Spuštění/zastavení/přehrání záznamu hlasu

4. Přejděte do předchozí složky MP3

5. Režim opakování skladby „jeden/vše“ (pouze pro režim MP3)

6. Předchozí skladba/Předchozí stanice FM

7. Další skladba/Další stanice FM

8. Play-Pause / FM scan

9. Pohotovostní režim

10. Změna režimu: BT→AUX→MP3→TF→FM

11. Opakujte složku

12. Přejděte do další složky MP3

13. Hlasitost +

14. Svazek -

15. Výběr předvoleb EQ

DE

**1 Funktionen**

1.Instrumenteneingang

2. Mikrofoneingang

3. AUX-Eingang

4. AUX-Ausgang

5. Ladeanzeige

6. Ein/Aus

7. OTG-Eingang für Smartphone (Typ C – nur Kabel vom Typ C, Kabel ist separat erhältlich)

8. USB-Stick-Steckplatz\*

9. TF-Kartensteckplatz\*

10. Basskontrolle

11. Objem

12. Höhenregler

13. LED-Steuerung\*\*

14. Mikrofonaufnahme/Wiedergabe (auf TF oder USB)

15. EQ-Voreinstellungen auswählen

16. MIC-Priorität

17. MIC-Echo

18. MIC-Bass

19. Anzeige

20. MIC-Mittelbereichsteuerung

21. Nächster Titel/Nächster UKW-Sender/Langes Drücken – TWS-Modus

22. Play-Pause / FM-Scan / Langes Drücken – Stimme im Titel stumm schalten, nur die Musik belassen (nur im MP3-Modus)

23. Vorheriger Titel/Vorheriger UKW-Sender

24. Modus ändern: BT→AUX→MP3→TF→FM / Langes Drücken – sofortiger Tonwechsel

25. MIC-Höhen

26. Instrumentenlautstärke

27. MIC-Lautstärke

28. Stromversorgung 230V

29. Externer Stromeingang 12 V / Ausgang 12 V

30. Antennenschlüssel

\*USB-Flash-Laufwerk und TF-Laufwerk müssen bis zu 32 GB groß und im FAT32- oder exFAT-System formatiert sein

\*\*Um die Qualität des Radioempfangs zu verbessern, schalten Sie die Hintergrundbeleuchtung aus

\*\*\*Chcete-li zvýšit počet rozhlasových stanic nalezených automatickým vyhledáváním, vypněte podsvícení

**3 Nastavení externích zařízení k baterii Sound Factory**

Držít se prodávající samostatně

Svítilna se prodává samostatně

**4 Dálkové ovládnání**

1. Ztlumit

2. Zadání čísla skladby MP3 / zadání čísla stanice FM

3. Spuštění/zastavení/přehrání záznamu hlasu

4. Přejděte do předchozí složky MP3

5. Režim opakování skladby „jeden/vše“ (pouze pro režim MP3)

6. Předchozí skladba/Předchozí stanice FM

7. Další skladba/Další stanice FM

8. Play-Pause / FM scan

9. Pohotovostní režim

10. Změna režimu: BT→AUX→MP3→TF→FM

11. Opakujte složku

12. Přejděte do další složky MP3

13. Hlasitost +

14. Svazek -

15. Výběr předvoleb EQ

ES

**1 Funciones**

1.Entrada de instrumento

2. Entrada de microfono

3. Entrada auxiliar

4. Salida auxiliar

5. Indicador de carga

6. Encendido/Apagado

7. Entrada OTG para teléfono inteligente (Tipo C - Cable tipo C únicamente, el cable se vende por separado)

8. Ranura para unidad flash USB\*

9. Ranura para tarjeta TF\*

10. control de graves

11. Volumen

12. Control de agudos

13. Control LED\*\*

14. Grabación/reproducción del micrófono (al TF o USB)

15. Selección de ajustes preestablecidos de EQ

16. Prioridad de países de ingresos medios

17. MIC-Echo

18. MIC-Bajo

19. Pantalla

20. Control de rango medio MIC

21. Pista siguiente/Siguiente estación de FM/Pulsación larga: modo TWS

22. Reproducir-Pausa / Escaneo FM / Pulsación larga: silencio la voz en la pista, deja solo la música (solo en modo MP3)

23. Pista anterior/estación FM anterior

24. Cambiar modo: BT→AUX→MP3→TF→FM / Pulsación larga - interruptor de tono rápido

25. Agudos del micrófono

26. Volumen del instrumento

27. Volumen del micrófono

28. Energía 230V

29. Entrada de alimentación externa 12V / Salida 12V

30. Conector de antena

\*La unidad flash USB y la unidad TF deben tener un tamaño máximo de 32 GB y estar formateadas en el sistema FAT32 o exFAT

\*\*Para mejorar la calidad de la recepción de radio, apague la luz de fondo

**3 Usando el micrófono inalámbrico**

1. Enciende el altavoz

2. Enciende los micrófonos

3. Frecuencia del canal de radio del micrófono es 230,1 MHz. La frecuencia del canal de radio del micrófono es de 255,3 MHz. No más de 15 m

**2 Mando a distancia**

1. Vaigista

2. Entrada del número de pista MP3/entrada del número de estación FM

3. Ajusta/peata/esitab hääle salvestamist

4. Minge eelmisele MP3-kaustale

5. Loo kordusrežim "üks/koiki" (ainult MP3-režiimi jaoks)

6. Edellinen kappale/edellinen FM-asema

7. Järgmine lugu/järgmine FM-jaam

8. Esitus-paus / FM-skannimine

9. Ooterežim

10. Režiimi muutmine: BT→AUX→MP3→TF→FM

11. Korda kausta

12. Minge järgmise MP3 kausta juurde

13. Äänenvoimkkuus +

14. Helitugevus -

15. EQ-eelseadete valimine

16. EQ-eelseadete valimine

17. EQ-eelseadete valimine

18. EQ-eelseadete valimine

19. EQ-eelseadete valimine

20. EQ-eelseadete valimine

21. EQ-eelseadete valimine

22. EQ-eelseadete valimine

23. EQ-eelseadete valimine

24. EQ-eelseadete valimine

25. EQ-eelseadete valimine

26. EQ-eelseadete valimine

27. EQ-eelseadete valimine

28. EQ-eelseadete valimine

29. EQ-eelseadete valimine

30. EQ-eelseadete valimine

31. EQ-eelseadete valimine

32. EQ-eelseadete valimine

33. EQ-eelseadete valimine

34. EQ-eelseadete valimine

35. EQ-eelseadete valimine

36. EQ-eelseadete valimine

37. EQ-eelseadete valimine

38.

GRE

- Λειτουργικός**
- Εισόδος οργάνου
- Εισόδος μικροφώνου
- AUX in
- Έξοδος AUX
- Ενδείξη φόρτισης
- On/Off
- Εισόδος OTG για smartphone (τύπου C - Μόνο καλώδιο τύπου C, το καλώδιο πωλείται χωριστά)
- Υποδοχή μονάδας flash USB\*
- Υποδοχή κάρτας TF\*
- Έλεγχος μπάσων
- Τόμος
- Έλεγχος πρίμωv
- Έλεγχος LED\*\*
- Εγγραφή/αναπαραγωγή μικροφώνου (σε TF ή USB)
- Επιλογή προεπιλογών EQ
- ΜIC Echo
- MIC Μπάσο
- Εμφάνιση
- Έλεγχος μεσαίου εύρους MIC
- Επίόμενο κομμάτι/Επίμενος σταθμός FM /Πατήστε παρατεταμένα - Λειτουργία TWS
- Αναπαραγωγή-Παύση / Σάρωση FM / Παρατεταμένο πάτημα - αίσθηση της φωνής στο κομμάτι, αφήστε μόνο τη μουσική (μόνο σε λειτουργία MP3)
- Προηγούμενο κομμάτι/Προηγούμενος σταθμός FM
- Αλλαγή λειτουργίας: BT→AUX→MP3→TF→FM / Παρατεταμένο πάτημα - προτροπή διακόπτης τόνου
- Πρίμα MIC
- Όγκος οργάνου
- Ένταση MIC
- Ισχύς 230V
- Εξωτερική εισόδος ρεύματος 12V / Έξοδος 12V
- Σύνδεσμος κεραιά
- \*Η μονάδα flash USB και η μονάδα TF πρέπει να έχουν μέγεθος έως 32 GB και να έχουν διαμορφωθεί σε σύστημα FAT32 ή exFAT
- \*\*Για να βελτιώσετε την ποιότητα της μίσης ραδιοφώνου, απενεργοποιήστε τον οπίσθιο φωτισμό

**2) Ήλεκτριαιτίριο**

- Σίγαση
- Εισόδος αριθμού κομμάτιο MP3 / Εισόδος αριθμού σταθμού FM
- Εναρξη/διακοπή/αναπαραγωγή εγγραψής φωνής
- Μεταβείτε στον προηγούμενο φάκελο MP3
- Τρόπος επανάληψης κομματιού "ένα/όλα" (μόνο για λειτουργία MP3)

**3) Τοποθέτηση μπαταριών**

- Σβήδωνε το κάλυ μερος της θήκης
- Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AA (πωλούνται χωριστά)

**4) Σύνδεση εξωτερικών συσκευών στην μπαταρία Sound Factory**

Τα καλώδια πωλούνται χωριστά

**5) ακός πωλείται χωριστά**

**6) Φόρτιση**

Συνδέστε το ηχείο σε δίκτυο 230V
Φόρτιση
Κατηγορούμενος

**7) Προσδοτείται από εξωτερική μπαταρία 12V**

Τα καλώδια πωλούνται χωριστά

Η εξωτερική μπαταρία πωλείται χωριστά

Με αυτή τη σύνδεση, η μπαταρία του ηχείου δεν θα φορτίζει!

**8) Σύνδεση Bluetooth**

Κάντε κλικ - Επιλέξτε Λειτουργία Bluetooth

**9) Στερεοφωνικό σύστημα δύο Sound Factory (Λειτουργία TWS)**

1. IσkIυcίτε Bluetooth na svom telefonu

2. Aπενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνό σας

3. Eνεργοποιήστε και τα δύο ηχεία

4. Eνεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth

4. Πατήστε παρατεταμένα 3 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί η οθόνη T—ON

5. Περιμένετε να συνδεθούν τα ηχεία

6. Eνεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνο και συνδεθείτε στο Sound Factory

**7) Αναπαραγωγή AUX**

Καλώδιο 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M)

18. MIC Echo

19. Kjelzō

20. MIC kontrola srednjeg dometa

21. Sļjedeca pjesma/Sļjedeca FM postaja/Dugi pritisak - TWS mod

22. Reprodukciĵa-Pauza / FM skeniranje / Dugi pritisak - iskljuĉite glas u pjesmi, ostavite samo glazbu (samo u MP3 naĉinu)

23. Prethodna pjesma/Prethodna FM postaja

24. Mōdvāltās: BT→AUX→MP3→TF→FM / Dugi pritisak - brza promjena tona

25. MIC visoki tonovi

26. Glasnoća instrumenta

27. MIC volumen

28. Snaga 230V

29. Vanjski ulaz napajanja 12V / Izlaz 12V

30. Sύνδεσμος κεραιά

\*Η μονάδα flash USB και η μονάδα TF πρέπει να έχουν μέγεθος έως 32 GB και να έχουν διαμορφωθεί σε σύστημα FAT32 ή exFAT
\*\*Για να οκλήσετε τον αριθμό των ραδιοφωνικών σταθμών που εντοπίζονται με την αυτόματη αναζήτηση, απενεργοποιήστε τον οπίσθιο φωτισμό

**Χρησιμοποιώντας το ασύρματο μικρόφωνο**

1. Eνεργοποιήστε το ηχείο

2. Eνεργοποιήστε τα μικρόφωνα

3. Η ισχύς του ραδιοφωνικού καναλιού μικροφώνου είναι 230,1 MHz

4. Η συχνότητα του ραδιοφωνικού καναλιού μικροφώνου είναι 255,3 MHz

5. Oχι περισσότερο από 15 μ

He bolee 15 m

6. Προηγούμενο κομμάτι/Προηγούμενος σταθμός FM

7. Eπίόμενο κομμάτι/Επίμενος σταθμός FM

8. Αναπαραγωγή-Παύση / Σάρωση FM

9. Λειτουργία αναμνήσις

10. Αλλαγή λειτουργίας: BT→AUX→MP3→TF→FM

11. Eπιναλάβετε το φάκελο MP3

12. Μεταβείτε στον επίόμενο φάκελο MP3

13. Τόμος +

14. Τόμος -

15. Eπιλογή προεπιλογών EQ

HR / CNR

**1) Funkcije**

1.Unos instrumenta

2. Ulaz za mikrofon

3. AUX ulaz

4. AUX izlaz

5. Indikator punjenja

6. Ukļucivanje/iskļucivanje

7. OTG ulaz za pametni telefon (Tip C - samo žica tipa C, žica se prodaje odvojeno)

8. Utor za USB flash pogon\*

9. Utor za TF karticu\*\*

10. Kontrola basa

11. Volumen

12. Kontrola visokih tonova

13. LED kontrola\*\*

14. Snimanje/reprodukcija mikrofona (na TF ili USB)

15. Odabir unaprijed postavljenih postavki EQ-a

16. MIC prioritet

17. MIC Echo

18. MIC bas

19. Prikaz

20. MIC kontrola srednjeg dometa

21. Sļjedeca pjesma/Sļjedeca FM postaja/Dugi pritisak - TWS mod

22. Reprodukciĵa-Pauza / FM skeniranje / Dugi pritisak - iskljuĉite glas u pjesmi, ostavite samo glazbu (samo u MP3 naĉinu)

23. Prethodna pjesma/Prethodna FM postaja

24. Mōdvāltās: BT→AUX→MP3→TF→FM / Dugi pritisak - brza promjena tona

25. MIC visoki tonovi

26. Glasnoća instrumenta

27. MIC volumen

28. Snaga 230V

29. Vanjski ulaz napajanja 12V / Izlaz 12V

30. Πηκιστάκ за антenu

\*USB flash pogon I TF pogon moraju biti veličine do 32 GB

I formatiran u FAT32 ili exFAT sustavu

\*\*Za poboljšanje kvalitete radijskog prijema, iskljuĉite pozadinsko osvjjetljenje

**2) Daljnjski upravljaĉ**

1. IскIуcи zvuk

2. Ukljuĉite zvucnik

3. Unos broja MP3 zapisa / unos broja FM postaje

4. Idite na prethodnu MP3 mapu

5. Naĉin ponavljanja zapisa "jedan/svi" (samo za MP3 naĉin)

6. Prethodni zapis/Prethodna FM postaja

7. Sļjedeca pjesma/Sļjedeca FM postaja

8. Reprodukciĵa-pauza / FM skeniranje

9. Stanje pripravnosti

10. Promjena naĉina rada: BT→AUX→MP3→TF→FM

11. Ponovni mapu

12. Idite na sļjedecu MP3 mapu

13. Svezak +

14. Volumen -

15. Odabir unaprijed postavljenih postavki EQ-a

**3) Punjenje**

Spojte zvucnik na mrežu od 230 V

Punjenje

Napunjeno

**4) Napaja se vanjskom baterijom 12V**

Žice se prodaju zasebno

Vanjska baterija prodaje se zasebno

Uz ovu vezu, baterija zvucnika se neće puniti

**5) Bluetooth veza**

Kliknite - Odaberite Bluetooth naĉin

**6) Stereo sustav od dvije tornvice zvuka (TWS naĉin)**

1. IскIуcίte Bluetooth na svom telefonu

2. Ukljuĉite oba zvucnika

3. Ukljuĉite Bluetooth naĉin rada

4. Dugo pritisnite 3 sekunde dok se na zaslonu ne prikaže T—ON

5. Priĉekajte da se zvucnici povežu

6. Ukljuĉite Bluetooth na telefonu i spojte se na Sound Factory

**7) AUX reprodukcija**

Kabel 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M)

18. MIC Echo

19. Kjelzō

20. MIC kontrola srednjeg dometa

21. Sļjedeca pjesma/Sļjedeca FM postaja/Dugi pritisak - TWS mod

22. Reprodukciĵa-Pauza / FM skeniranje / Dugi pritisak - iskljuĉite glas u pjesmi, ostavite samo glazbu (samo u MP3 naĉinu)

23. Prethodna pjesma/Prethodna FM postaja

24. Mōdvāltās: BT→AUX→MP3→TF→FM / Dugi pritisak - brza promjena tona

25. MIC visoki tonovi

26. Glasnoća instrumenta

27. MIC volumen

28. Snaga 230V

29. Vanjski ulaz napajanja 12V / Izlaz 12V

30. Πηκιστάκ за антenu

\*USB flash pogon I TF pogon moraju biti veličine do 32 GB

I formatiran u FAT32 ili exFAT sustavu

\*\*Za poboljšanje kvalitete radijskog prijema, iskljuĉite pozadinsko osvjjetljenje

**3) Koristeње bežičnog mikrofona**

1. Ukljuĉite zvucnik

2. Ukljuĉite mikrofone

3. Ivenicija radio kanala mikrofona je 230,1 MHz

Frekvencija radio kanala mikrofona je 255,3 MHz

Ne više od 15 m

**Ugradnja baterija**

1. Otvorite donji dio kućišta

2. Umestite 2 AA baterije (prodaju se zasebno)

**1) Spajanje vanjskih uređaja na Sound Factory bateriju**

Žice se prodaju zasebno

Svjjetiljka se prodaje zasebno

**2) Tavirányító**

1. Némítás

2. MP3 műsorszám bevitelle / FM állomás számának bevitelle

3. Hangfelvétel indítása/Leállítás/lejátszása

4. Lépjen az előző MP3 mappába

5. Szám ismétlési mód "egy/összes" (csak MP3 módhoz)

6. Előző műsorszám/Előző FM-állomás

7. Következő műsorszám/Következő FM állomás

8. Készletléti üzemmód

9. Módváltás: BT→AUX→MP3→TF→FM

11. Ismétlje meg a mappát

12. Lépjen a következő MP3 mappára

13. Hangrög +

14. kötet -

15. EQ előbeállítások kiválasztása

HUN

**1) Funkciók**

1. Kүралды бemenet

2. Mikrofon bemenet

3. AUX bemenet

4. AUX kimenet

5. Töltésjelző

6. Be/Ki

7. OTG bemenet okostelefonhoz (C típusú - csak C típusú vezeték.)

8. USB flash meghajtó nyílás\*

9. TF kártyanyílás\*

10. Basszus vezérlés

11. Kötet

12. Magas hangok vezérlése

13. LED vezérlés\*\*

14. Mikrofonos felvétel/visszajátszás (TF-re vagy USB-re)

15. EQ előbeállítások kiválasztása

16. MIC prioritás

17. MIC Echo

18. MIC Basszus

19. Dicselyle

20. MIC közép tartomány vezérlés

21. Következő műsorszám/Következő FM állomás /Hosszan megnyomva - TWS mód

22. Lejátszás - Szünet / FM-keresés / Hosszan megnyomva - elhémítja a hangot a számban, csak a zenét hagyja (csak MP3 módban)

23. Előző műsorszám/Előző FM-állomás

24. Módváltás: BT→AUX→MP3→TF→FM / Hosszan nyomva - prompt tone switch

25. MIC magas

26. A hangszer hangereje

27. Kүралдын көлемi

28. Tөлiсiмeнy 230V

29. Külső táp bemenet 12V / Ki 12V

30. Antenna csatlakozó

\* Az USB flash meghajtónak és a TF meghajtónak legfeljebb 32 GB méretűnek kell lennie, és FAT32 vagy exFAT rendszerben kell formázni

\*\*A rádióvetél műsorszámának javítása érdekében kapcsolja ki a háttérvilágítást

**4) Vezeték nélküli mikrofon használata**

1. Dinamikus kocsқышы

2. Смартфонды қосқыңыз

3. Kattinson ide a mikrofonokat

\*USB flash-diskicі мен TF diskicіні өлшемі 32 GB дейін болуы және FAT32 немесе exFAT жүйесінде пішімделген болуы керек

\*\*Радио кабылдау сапасын жақсарту үшін артық жарықты өшіріңіз

**2) Қашықтан басқару пульті**

1. Дыбысты өшіру

2. MP3 трек нөмірін енгізу / FM станциясының нөмірін енгізу

3. Rozpoznij/zatzytuj/odtwórz nagrywanie głosu

4. Przejdź do poprzedniego folderu MP3

5. Tryb powitazania utworu „jeden/wszystko” (tylko dla trybu MP3)

6. Popzedni utwór/popzednia stacja FM

7. Nastepny utwór/Nastepna stacja FM

8. Redare-Pauza / Scanare FM / Apasare lungă

9. Trzyb gotowości

10. Zmieni tryb: BT → AUX → MP3 → TF → FM

11. Powtórz folder

12. Przejdź do następnego folderu MP3

13. Tom +

14. Tom -

15. EQ előbeállítások kiválasztása

**3) Töltés**

Csatlakoztassa a hangszórót a 230 V-os hálózathoz

Зарядталуда

SLV

1. **Funkcije**

- Instrumentalni vnos
- Vhod za mikrofon
- AUX vhod
- AUX izhod
- Indikator polnjenja
- Vhod/izhod
- OTG vhod za pametni telefon (Tip C – samo žica tipa C, žica se prodaja ločeno)
- Reža za bliskovni pogon USB\*
- Reža za kartico TF\*\*
- Nadzor nizkih tonov
- Glasnost
- Kontrola visokih tonov
- LED nadzor\*\*
- Smenanje/povonovo predvajanje mikrofona (na TF ali USB)
- Izbira prednastavitev EQ

- Prednost MIC
- MIC Echo
- MIC bas
- Zaslon
- Kontrola srednjega obsega MIC
- Naslednja skladba/Naslednja FM postaja/Dolg pritisk - način TWS
- Predvajanje-pavza / FM skeniranje / dolg pritisk - ušišanje glas v skladbi, pusitve samo glasbo (samo v načinu MP3)
- Prejšnja skladba/Prejšnja FM postaja
- Spremenite način: BT→AUX→MP3→TF→FM / Dolg pritisk - predkor tona za pozv
- MIC visoki toni
- Glasnost instrumenta
- Glasnost MIC
- Napajanje 230V
- Zunanji vhod napajanja 12V / izhod 12V

\*Pogon USB in pogon TF morata biti velika do 32 GB in formatirana v sistemu FAT32 ali exFAT

\*\*Za izboljšanje kakovosti radijskega sprejema izklopite osvetlitev ozadja

\*\*\*Če želite povečati število radijskih postaj, kij njih najde samodejno iskanje, izklopite osvetlitve ozadja

- Vklopite zvočnik
- Vklopite mikrofone
- Izvenca radijskega kanala mikrofona je 230,1 MHz
- Frekvenca radijskega kanala mikrofona je 255,3 MHz
- Ne več kot 15 m
- Nastavitve baterij
- Zadnje čišla skladby MP3 / zadanie čišla stanice FM
- Spustenie/zastavenie/prehrávanie nahrávania hlasu
- Začni/ustavi/predvajaj snemanje glasu
- Pojdite na prejšnjo mapo MP3
- Način ponavljanja skladbe "one/all" (samo za način MP3)
- Prejšnja skladba/Prejšnja FM postaja
- Naslednja skladba/Naslednja FM postaja
- Predvajanje-pavza / FM skeniranje
- Način pripriavljenosti

1. Ponovi mapo
- Pojdite na naslednjo mapo MP3
- Glasnost +
- Glasnost -
- Izbira prednastavitev EQ

3. **Polnjenje**

Priključite zvočnik na 230V omrežje
Polnjenje
Napolnjeno

4. **Napaja se z zunanjo baterijo 12V**

Žice se prodajajo ločeno
Zunanja baterija se prodaja ločeno
S to povezovalo se baterija reproduktora nebuje nabijat

5. **Bluetooth povezava**

Kliknite na – Vyberte način Bluetooth

6. **Stereo systém dvech Sound Factory (način TWS)**

- Izklopite Bluetooth v telefonu
- Vklopite oba zvočnika
- Vklopite način Bluetooth
- Dolgo pritisnite 3 sekunde, dokler se na zaslonu ne prikaže T–ON
- Počakajte, da se zvočniki povežejo
- Vklopite Bluetooth na telefonu in se povežite s Sound Factory
- AUX predvajanje**

Kabel 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M)
Zunanji vir zvoka
Izberite način AUX

7. **Povezovanje pametnega telefona s kablom Type-C (način OTG)**

- Odklopite bliskovni pogon USB in kartico TF
- Povežite pametni telefon s kablom Type-C - Type-C (naprodaj posebej)
- FM radio**
- Povežite in poravnajte anteno
- Kliknite za začetek samodejnega iskanja\*\*\*
- Počakajte 2-3 min
- Izberite postajo FM
- Prejšnja postaja
- Naslednja postaja
- MIC visoki toni
- Glasnost instrumenta
- Glasnost MIC
- Napajanje 230V
- Zunanji vhod napajanja 12V / izhod 12V

\*Pogon USB in pogon TF morata biti velika do 32 GB in formatirana v sistemu FAT32 ali exFAT

\*\*Za izboljšanje kakovosti radijskega sprejema izklopite osvetlitve ozadja

\*\*\*Če želite povečati število radijskih postaj, kij njih najde samodejno iskanje, izklopite osvetlitve ozadja

**Uporaba brezžičnega mikrofona**

- Vklopite zvočnik
- Vklopite mikrofone
- Izvenca radijskega kanala mikrofona je 230,1 MHz
- Frekvenca radijskega kanala mikrofona je 255,3 MHz
- Ne več kot 15 m
- Nastavitve baterij
- Zadnje čišla skladby MP3 / zadanie čišla stanice FM
- Spustenie/zastavenie/prehrávanie nahrávania hlasu
- Začni/ustavi/predvajaj snemanje glasu
- Pojdite na prejšnjo mapo MP3
- Način ponavljanja skladbe "one/all" (samo za način MP3)
- Prejšnja skladba/Prejšnja FM postaja
- Naslednja skladba/Naslednja FM postaja
- Predvajanje-pavza / FM skeniranje
- Način pripriavljenosti

1. Ponovi mapo
- Pojdite na naslednjo mapo MP3
- Glasnost +
- Glasnost -
- Izbira prednastavitev EQ

3. **Nabijanje**

Pripojte reproduktor k sieti 230V
Nabijanje
Nabité

4. **Napájanie z externej batérie 12V**

Drôty sa predávajú samostatne
Externá batéria sa predáva samostatne
Pri tomto pripojení sa batéria reproduktora nebuje nabíjat

5. **Bluetooth pripojenie**

Kliknite na – Vyberte režim Bluetooth

6. **Stereo systém dvoch Sound Factory (režim TWS)**

- Vypnite Bluetooth v telefóne
- Zapnite oba reproduktory
- Zapnite režim Bluetooth
- Dlhô stlačte 3 sekundy, kým sa na displeji nezobrazí T–ON
- Počkajte na pripojenie reproduktorov
- Zapnite Bluetooth na telefóne a pripojte sa k Sound Factory
- AUX prehrávanie**

Kábel 3,5 mm (M) – 3,5 mm (M)
Výber predvolieb EQ
Vonkajší zdroj zvuku
Vyberte režim AUX

7. **Pripojenie smartfónu pomocou kábla Type-C (režim OTG)**

- Odpojte USB flash disk a TF kartu
- Pripojte svoj smartfón pomocou kábla Type-C - Type-C (predáva sa samostatne)
- FM rádio**
- Pripojte a naravnajte anténu
- Kliknutím spusíte automatické vyhľadávanie\*\*\*
- Počkajte 2-3 min
- Vyberte stanicu FM
- Predchádzajúca stanica
- Násťa stanica
- MIC výšky
- Hlasitos nástroja
- Hlasitos mikrofónu
- Napájanie 230V
- Externý napájací vstup 12V / výstup 12V

\*USB-flash-enhet och TF-enhet måste vara upp till 32 GB stora och formaterade i FAT32- eller exFAT-system
\*\*Stång av bakgrundslysningen för att förbättra kvaliteten på radiomottagning

\*\*\*Stång av bakgrundslysningen för att öka antalet radiostationer och hittas med automatisk sökning

\*\*\*\*Ak chete zlepšiť kvalitu prijmu rádia, vypnite podsvietenie automatickým vyhľadávaním, vypnite podsvietenie

**Používání bezdrôtového mikrofónu**
1. Zapnite reproduktor
2. Zapnite mikrofony
3. Kľukencia rádiového kanála mikrofónu je 230,1 MHz
Frekvencia rádiového kanála mikrofónu je 255,3 MHz
Nie viac ako 15 m

**Instalácia batérií**
1. Skruva loss den nedre delen av höljet
2. Vlozite 2 batérie AA (predávajú sa samostatne)

11. **Pripojenie externých zariadení k batérii Sound Factory**
Drôty sa predávajú samostatne
12.terka sa predáva samostatne

1. Utišaj
2. Vnos številke skladbe MP3 / vnos številke postaje FM
3. Začni/ustavi/predvajaj snemanje glasu
4. Pojdite na prejšnjo mapo MP3
5. Način ponavljanja skladbe "one/all" (samo za način MP3)

- Prejšnja skladba/Prejšnja FM postaja
- Naslednja skladba/Naslednja FM postaja
- Predvajanje-pavza / FM skeniranje
- Način pripriavljenosti
- Ponovi mapo
- Pojdite na naslednjo mapo MP3
- Glasnost +
- Glasnost -
- Izbira prednastavitev EQ

3. **Nabijanie**

Pripojte reproduktor k sieti 230V
Nabijanie
Nabité

4. **Napájanie z externej batérie 12V**

Drôty sa predávajú samostatne
Externá batéria sa predáva samostatne
Pri tomto pripojení sa batéria reproduktora nebuje nabíjat

5. **Bluetooth pripojenie**

Kliknite na – Vyberte režim Bluetooth

6. **Stereo systém dvoch Sound Factory (režim TWS)**

- Vypnite Bluetooth v telefóne
- Zapnite oba reproduktory
- Zapnite režim Bluetooth
- Dlhô stlačte 3 sekundy, kým sa na displeji nezobrazí T–ON
- Počkajte na pripojenie reproduktorov
- Zapnite Bluetooth na telefóne a pripojte sa k Sound Factory
- AUX prehrávanie**

Kábel 3,5 mm (M) – 3,5 mm (M)
Výber predvolieb EQ
Vonkajší zdroj zvuku
Vyberte režim AUX

7. **Pripojenie smartfónu pomocou kábla Type-C (režim OTG)**

- Odpojte USB flash disk a TF kartu
- Pripojte svoj smartfón pomocou kábla Type-C - Type-C (predáva sa samostatne)
- FM rádio**
- Pripojte a naravnajte anténu
- Kliknutím spusíte automatické vyhľadávanie\*\*\*
- Počkajte 2-3 min
- Vyberte stanicu FM
- Predchádzajúca stanica
- Násťa stanica
- MIC výšky
- Hlasitos nástroja
- Hlasitos mikrofónu
- Napájanie 230V
- Externý napájací vstup 12V / výstup 12V

\*USB-flash-enhet och TF-enhet måste vara upp till 32 GB stora och formaterade i FAT32- eller exFAT-system
\*\*Stång av bakgrundslysningen för att förbättra kvaliteten på radiomottagning

\*\*\*Stång av bakgrundslysningen för att öka antalet radiostationer och hittas med automatisk sökning

\*\*\*\*Ak chete zlepšiť kvalitu prijmu rádia, vypnite podsvietenie automatickým vyhľadávaním, vypnite podsvietenie

**Používání bezdrôtového mikrofónu**
1. Zapnite reproduktor
2. Zapnite mikrofony
3. Kľukencia rádiového kanála mikrofónu je 230,1 MHz
Frekvencia rádiového kanála mikrofónu je 255,3 MHz
Nie viac ako 15 m

**Instalácia batérií**
1. Skruva loss den nedre delen av höljet
2. Vlozite 2 batérie AA (predávajú sa samostatne)

11. **Pripojenie externých zariadení k batérii Sound Factory**
Drôty sa predávajú samostatne
12.terka sa predáva samostatne

1. Utišaj
2. Vnos številke skladbe MP3 / vnos številke postaje FM
3. Začni/ustavi/predvajaj snemanje glasu
4. Pojdite na prejšnjo mapo MP3
5. Način ponavljanja skladbe "one/all" (samo za način MP3)

- Prejšnja skladba/Prejšnja FM postaja
- Naslednja skladba/Naslednjúca FM stanica
- Play-Pause / FM scan
- Pohotovostný režim
- Zmena režimu: BT→AUX→MP3→TF→FM
- Oprakovanie priečinka
- Gá till nästa MP3-mapp
- Utišaj +
- Utišaj -
- Izbira predvolieb EQ

3. **Зарядка**

1. Инструментальный ввiд
Зарядка
Заряджений

4. **Живитися від зовнішнього акумулятора 12V**

Провiд продається окремо
Зовнішній акумулятор продається окремо
При такому підключенні акумулятор колонок не заряджається

5. **Bluetooth-аnslutning**

Klicka på – Välj Bluetooth-läge

6. **Stereo-system med två Sound Factory (TWS-läge)**

- Stäng av Bluetooth på din telefon
- Slå på båda högtalarna
- Slå på Bluetooth-läget
- Tryck länge i 3 sekunder tills displayen visar T–ON
- Vänta tills högtalarna ansluts
- Slå på Bluetooth på telefonen och anslut till Sound Factory
- AUX-uppspelning**

Kabel 3,5 mm (M) – 3,5 mm (M)
Välj EQ-förinställningar
Extern ljud surt
Välj AUX-läge

7. **Ansluta en smartphone med en Type-C -kabel (režim OTG)**

- Koppla bort USB-minnet och TF-kortet
- Anslut din smartphone med en kabel Type-C - Type-C (säljs separat)
- FM-radio**
- Anslut och rätå ut antennen
- Klicka för att starta automatisk sökning\*\*\*
- Vänta 2-3 min
- Välj FM-station
- Föregående station
- MIC diskant
- Instrumentvolym
- MIC volym
- Ström 230V
- Extern strömänging 12V / Ut 12V

\*USB-flash-enhet och TF-enhet måste vara upp till 32 GB stora och formaterade i FAT32- eller exFAT-system
\*\*Stång av bakgrundslysningen för att förbättra kvaliteten på radiomottagning

\*\*\*Stång av bakgrundslysningen för att öka antalet radiostationer och hittas med automatisk sökning

\*\*\*\*Ak chete zlepšiť kvalitu prijmu rádia, vypnite podsvietenie automatickým vyhľadávaním, vypnite podsvietenie

**Använda den trådlösa mikrofonen**
1. Slå på högtalaren
2. Slå på mikrofonerna
3. Utsvaljningsfrekvensen för mikrofonens radiokanal är 230,1 MHz
Frekvensen för mikrofonens radiokanal är 255,3 MHz
Högst 15 m

**Inställera batterier**
1. Skruva loss den nedre delen av höljet
2. Vvedenia baterii (säljs separat)

11. **Ansluta externa enheter till Sound Factory-batteriet**
1Ledningama säljs separat
Ficklampan säljs separat

1. Utišaj
2. Vnos številke skladbe MP3 / vnos številke postaje FM
3. Začni/ustavi/predvajaj snemanje glasu
4. Pojdite na prejšnjo mapo MP3
5. Način ponavljanja skladbe "en/all" (endast för MP3-läge)

- Föregående spår/Föregående FM-station
- Nästa spår/Nästa FM-station
- PLAY-PAUSE / FM SCAN
- Standby-läge
- Ändra läge: BT→AUX→MP3→TF→FM
- Opråvara mapo
- Perejdiť do nastupujúcej paluki MP3
- Utišaj +
- Utišaj -
- Izbira predvolieb EQ

3. **Зарядка**

1. Инструментальный ввiд
Зарядка
Заряджений

4. **Живитися від зовнішнього акумулятора 12V**

Провiд продається окремо
Зовнішній акумулятор продається окремо
При такому підключенні акумулятор колонок не заряджається

5. **Bluetooth-аnslutning**

Klicka på – Välj Bluetooth-läge

6. **Stereo-system med två Sound Factory (TWS-läge)**

- Stäng av Bluetooth på din telefon
- Slå på båda högtalarna
- Slå på Bluetooth-läget
- Tryck länge i 3 sekunder tills displayen visar T–ON
- Vänta tills högtalarna ansluts
- Slå på Bluetooth på telefonen och anslut till Sound Factory
- AUX-uppspelning**

Kabel 3,5 mm (M) – 3,5 mm (M)
Välj EQ-förinställningar
Extern ljud surt
Välj AUX-läge

7. **Ansluta en smartphone med en Type-C -kabel (režim OTG)**

- Koppla bort USB-minnet och TF-kortet
- Anslut din smartphone med en kabel Type-C - Type-C (säljs separat)
- FM-radio**
- Anslut och rätå ut antennen
- Klicka för att starta automatisk sökning\*\*\*
- Vänta 2-3 min
- Välj FM-station
- Föregående station
- MIC diskant
- Instrumentvolym
- MIC volym
- Ström 230V
- Extern strömänging 12V / Ut 12V

\*USB-flash-enhet och TF-enhet måste vara upp till 32 GB stora och formaterade i FAT32- eller exFAT-system
\*\*Stång av bakgrundslysningen för att förbättra kvaliteten på radiomottagning

\*\*\*Stång av bakgrundslysningen för att öka antalet radiostationer och hittas med automatisk sökning

\*\*\*\*Ak chete zlepšiť kvalitu prijmu rádia, vypnite podsvietenie automatickým vyhľadávaním, vypnite podsvietenie

**Använda den trådlösa mikrofonen**
1. Slå på högtalaren
2. Slå på mikrofonerna
3. Utsvaljningsfrekvensen för mikrofonens radiokanal är 230,1 MHz
Frekvensen för mikrofonens radiokanal är 255,3 MHz
Högst 15 m

**Inställera batterier**
1. Skruva loss den nedre delen av höljet
2. Vvedenia baterii (säljs separat)

11. **Ansluta externa enheter till Sound Factory-batteriet**
1Ledningama säljs separat
Ficklampan säljs separat

1. Utišaj
2. Vnos številke skladbe MP3 / vnos številke postaje FM
3. Začni/ustavi/predvajaj snemanje glasu
4. Pojdite na prejšnjo mapo MP3
5. Način ponavljanja skladbe "en/all" (endast för MP3-läge)

- Föregående spår/Föregående FM-station
- Nästa spår/Nästa FM-station
- PLAY-PAUSE / FM SCAN
- Standby-läge
- Ändra läge: BT→AUX→MP3→TF→FM
- Opråvara mapo
- Perejdiť do nastupujúcej paluki MP3
- Utišaj +
- Utišaj -
- Izbira predvolieb EQ

3. **Зарядка**

1. Инструментальный ввiд
Зарядка
Заряджений

4. **Живитися від зовнішнього акумулятора 12V**

Провiд продається окремо
Зовнішній акумулятор продається окремо
При такому підключенні акумулятор колонок не заряджається

5. **Bluetooth-аnslutning**

Klicka på – Välj Bluetooth-läge

6. **Stereo-system med två Sound Factory (TWS-läge)**

- Stäng av Bluetooth på din telefon
- Slå på båda högtalarna
- Slå på Bluetooth-läget
- Tryck länge i 3 sekunder tills displayen visar T–ON
- Vänta tills högtalarna ansluts
- Slå på Bluetooth på telefonen och anslut till Sound Factory
- AUX-uppspelning**

Kabel 3,5 mm (M) – 3,5 mm (M)
Välj EQ-förinställningar
Extern ljud surt
Välj AUX-läge

7. **Ansluta en smartphone med en Type-C -kabel (režim OTG)**

- Koppla bort USB-minnet och TF-kortet
- Anslut din smartphone med en kabel Type-C - Type-C (säljs separat)
- FM-radio**
- Anslut och rätå ut antennen
- Klicka för att starta automatisk sökning\*\*\*
- Vänta 2-3 min
- Välj FM-station
- Föregående station
- MIC diskant
- Instrumentvolym
- MIC volym
- Ström 230V
- Extern strömänging 12V / Ut 12V

\*USB-flash-enhet och TF-enhet måste vara upp till 32 GB stora och formaterade i FAT32- eller exFAT-system
\*\*Stång av bakgrundslysningen för att förbättra kvaliteten på radiomottagning

\*\*\*Stång av bakgrundslysningen för att öka antalet radiostationer och hittas med automatisk sökning

\*\*\*\*Ak chete zlepšiť kvalitu prijmu rádia, vypnite podsvietenie automatickým vyhľadávaním, vypnite podsvietenie

**Använda den trådlösa mikrofonen**
1. Slå på högtalaren
2. Slå på mikrofonerna
3. Utsvaljningsfrekvensen för mikrofonens radiokanal är 230,1 MHz
Frekvensen för mikrofonens radiokanal är 255,3 MHz
Högst 15 m

**Inställera batterier**
1. Skruva loss den nedre delen av höljet
2. Vvedenia baterii (säljs separat)

11. **Ansluta externa enheter till Sound Factory-batteriet**
1Ledningama säljs separat
Ficklampan säljs separat

1. Utišaj
2. Vnos številke skladbe MP3 / vnos številke postaje FM
3. Začni/ustavi/predvajaj snemanje glasu
4. Pojdite na prejšnjo mapo MP3
5. Način ponavljanja skladbe "en/all" (endast för MP3-läge)

- Föregående spår/Föregående FM-station
- Nästa spår/Nästa FM-station
- PLAY-PAUSE / FM SCAN
- Standby-läge
- Ändra läge: BT→AUX→MP3→TF→FM
- Opråvara mapo
- Perejdiť do nastupujúcej paluki MP3
- Utišaj +
- Utišaj -
- Izbira predvolieb EQ

15. Välj EQ-förinställningar

3. **Зарядка**

1. Инструментальный ввiд
Зарядка
Заряджений

4. **Живитися від зовнішнього акумулятора 12V**

Провiд продається окремо
Зовнішній акумулятор продається окремо
При такому підключенні акумулятор колонок не заряджається

5. **Bluetooth-аnslutning**

Klicka på – Välj Bluetooth-läge

6. **Stereo-system med två Sound Factory (TWS-läge)**

- Stäng av Bluetooth på din telefon
- Slå på båda högtalarna
- Slå på Bluetooth-läget
- Tryck länge i 3 sekunder tills displayen visar T–ON
- Vänta tills högtalarna ansluts
- Slå på Bluetooth på telefonen och anslut till Sound Factory
- AUX-uppspelning**

Kabel 3,5 mm (M) – 3,5 mm (M)
Välj EQ-förinställningar
Extern ljud surt
Välj AUX-läge

7. **Ansluta en smartphone med en Type-C -kabel (režim OTG)**

- Koppla bort USB-minnet och TF-kortet
- Anslut din smartphone med en kabel Type-C - Type-C (säljs separat)
- FM-radio**
- Anslut och rätå ut antennen
- Klicka för att starta automatisk sökning\*\*\*
- Vänta 2-3 min
- Välj FM-station
- Föregående station
- MIC diskant
- Instrumentvolym
- MIC volym
- Ström 230V
- Extern strömänging 12V / Ut 12V

\*USB-flash-enhet och TF-enhet måste vara upp till 32 GB stora och formaterade i FAT32- eller exFAT-system
\*\*Stång av bakgrundslysningen för att förbättra kvaliteten på radiomottagning

\*\*\*Stång av bakgrundslysningen för att öka antalet radiostationer och hittas med automatisk sökning

## BEL  ПАРТАКТУЎНАЯ КАЛЮНКА ІНСТРУКЦЫЯ

**Дэкларацыя адпаведнасці.** На функцыянаванне прылады (прылад) могуць паўплываць статычныя, электрычныя або высокачастотныя палі (радыёапаратура, мабільныя тэлефоны, мікрахвалевыя печы, электрстатычныя разрады). У выпадку ўзнікнення павялічанага адлегласці ад прылады, якая выклікае пераходзіць.

**Утылізацыя батарэек, электрычнага і электроннага абсталявання**

Гэты знак на тавары, батарэйках да тавару або на ўпакоўцы азначае, што тавар не можа быць утылізаваны разам з бытавымі адходамі. Ён павінен быць даступлены ў кампанію на зборы і утылізацыі батарэек, электрычнага і электроннага абсталявання.

**Правілы і умовы бяспечнага і эфектыўнага выкарыстання тавару. Меры засцярогі:**

- Выкарыстоўваць тавар толькі па прамым прызначэнні.
- Не разбіраць. Дадзены выраб не мяшчае частак, якія падлягаюць самастойнаму рамонту. Па пытаннях абслугоўвання і замены няспраўнага выраба звяртацца да фірмы-прадцаў або ў аўтарызаваны сервісны цэнтр Defender. Пры прыёме тавару пераканайцеся ў яго цэласнасці і адсутнасці ўнутры прадметаў, якія свабодна перамяшчаюцца.
- Не прызначаны для дзяцей да 3-х гадоў. Можна змяшчаць дробныя дэталі.
- Не дапушчаць пападання вільгаці на выраб і ўнутр яго. Не адоўжыць выраб у вадацэлі.
- Не падвяргаць выраб вабрацям і механічным нагрузкам. Механічным прывядзі да механічных пашкоджанняў тавару. У выпадку найўнасці механічных пашкоджанняў ніякіх гарантый на тавар не даецца.
- Не выкарыстоўваць пры бачных пашкоджаннях выраба. Не карыстацца заведзена няспраўнаў прыладай.
- Не выкарыстоўваць пры тэмпературах ніжэй або вышэй рэкамендуемых (гл. інструкцыю карыстальніка), пры ўзнікненні вільгаці, якай кандэнсуецца, а таксама ў агрэсіўным асяроддзі.
- Не браць у рот.
- Не выкарыстоўваць выраб у прамысловых, медыцынскіх або вытворчых мэтах.
- У выпадку, калі транспарціроўка тавару ажыццяўлялася пры адмысловых тэмпературах, перад пачаткам эксплуатацыі трэба даць тавару гарэцца ў цёплым памішанні (+16-25 °C) на працягу 3 гадзін.
- Выключыць прыладу кожны раз, калі не плануеце выкарыстоўваць яе на працягу доўгага перыяду часу.
- Не выкарыстоўваць прыладу пры кіраванні транспартным сродкам у выпадку, калі прылада аддывае ўвагу, а таксама ў тых выпадках, калі адлюстраваны прыладу прылада законам.

Спецыяльныя ўмовы захоўвання, транспарціроўкі і рэалізацыі не прадугледжаныя. Утылізацыя гэтага вырабу па завяршэнні яго тэрміну службы павіна выконвацца ў адпаведнасці з патрабаваннямі ўсіх дзяржаўных нарматываў і законаў.

**Прызначэнне:** акустычная сістэма — прылада для працягвання гуку.

**Асаблівасці:** акустичная высокая рупка і будавання колы для лёгкага перамяшчэння на роўнай паверхні • У камплекце два бесправядных мікрафона • Рупорны твітар • Якасны матуны гук • Інфармацыйныя свядомыя дысплей • Bluetooth 5.2 • Бесправядны пульт дыстанцыйнага кіравання • Раз'ём TYPE-C (OTG) • True Wireless Stereo (TWS) • магчымыя слухачэння двух асобных калонаў у адну акустычную сістэму 2.0 • Аўдыёвыход AUX • Аўдыёвыход AUX • Функцыя прыярытэту мікрафона • Падтрымка USB-назапашвальнікаў і карт microSD • Гняздо для мікрафона • Функцыя прыярытэту мікрафона • Функцыя запісу, можа запісваць гаворка і фоны гук • Гітарны джэк • LED падсветленне • Эквалайзер • Будаванная падстаўка для смартфона • Будаванная падстаўка для двух мікрафонаў • Магчымыя слівавання ад знешняй батарэй (DC12V) • Магчымыя харчавання прылад нізкіх вытворцаў (DC12V)
**Спецыфікацыя** • Тып акустычнай сістэмы: актывная • Гукавая схема: мана • Дыяметр магніта дынаміка: 120 мм • ВЧ твітар: 1 x 1" • Дынамік СЧ/НЧ: 1 x 15" • Імпеданс: дзейная дынаміка: 4 Ом • Тып амбушору: тыпу фазоінвертара • Размяшчэнне порта бас-рэфлекса: спераду • Агульная выхадная матунасца (RMS): 140 Вт • Стаўленне сінал/шум: 75 дБ • Дыяпазон частат: 45–20000 Гц • Агульны гарманічны скажэнні (THD): 0,2 % • Уваходная адуальнасць: 650–660 мВ • Эквалайзер: так, нізкія і высокія частоты, поп, рок, джаз, класіка, звычайныя, кантры • Дыяпазон дзеяння: 10 м • Інтэрфейс: AUX аўдыёвыход, AUX аўдыёвыход, Type-C (OTG) • Колькасць рэжымнаў падсветлення: 10 • Функцыя выключэння падсветлення: ёсць • Харчаванне: 230 V / 50 Гц, Li-Ion акумулятар / Напружанне акумулятара: 11,1 В • Ёмістасць акумулятара: 10000 mAh • Тып акумулятара: форма-фактар 18650, 3.7V, 2000mAh - 15 шт (паслядоўна-паралельнае злучэнне) • Част аўтаномнай працы пры 50% / 75% ад максімальнай гуцнасці: 9 / 7 гадзін • Час зарадка акумулятара: 7-8 гадзін • Дыяпазон часот цэнэра: 87,5–108,0 МГц • Максімальная падтрымліваемая ёмістасць карты памяці / USB-назапашвальнікаў: 32 GB

• Падтрымоўваны тып файлавай сістэмы носьбіта: FAT32 • Фарматы аўдыёфайлаў: WAV, FLAC, MP3, WMA, APE • Раз'ём для мікрафона: раз'ём 6,3 мм • Гняздо для гітары: гняздо 6,3 мм x 2 • Матэрыял корпуса: MDF • Колер: чорны
**Змест пакета** • Акустычная сістэма • Два бесправядных мікрафона • Бесправядны пульт дыстанцыйнага кіравання • Сілавы кабель • Кабель AUX • Кабель для філ-антэны • Карэйніцтва па эксплуатацыі

Імпартёр: ООО «ТД Койманія Дэфендэр» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер. де муниципальный округ Тверской ул. Суздальская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещеиe III, комната 3, офис 63.

Вытворца: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Неограничен срок хранения.
Животни vijek je 2 godine.

У сучасіу механічных оштецења рекламация на прозвудо неће бити прихваћене.

Датум прозвудног поглавје: поглавје: серијски број па пакранию / ИД прозвудног у средни: xxxxxDDMMYYxxxx

Датум выпуска: задатва право промјене садјажја пакета и спецификација наведених у овом приручнику.
Најновији и детаљни приручник за употребу доступан је на www.defender-global.com

Вытворца захоўвае права на змяненне змесціста ўпакоўкі і спецыфікацыі, узаканых ў гэтым кіраўніцтве.
Апошнія і падрабязнае кіраўніцтва па эксплуатацыі размешчана на сайце www.defender-global.com

Зроблена ў Кітаі.

## CNR  PRIJENOSNI ZVUČNIK UPUDSTVO

**Deklaracija slaganja**

Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.

**Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme**

Ovaj znak na robu, baterijama prema robli označava da roba ne može biti uložizirana zajedno sa svakodnevnima otpadima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i uložizaciju električne i elektronske opreme.

**Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe**

**Mere predostrožnosti**

- Koristite robu samo u pravu svrhu.
- Ne demontirajte. Ova izradjevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnoј remontu.
- Posluživajete i zamenu pokvarene izradjevine obračujate se u trgovачku kuću ili u autorizovani servisini centar Defender. Primajući robu, уверите se u njenoј celovitosti а takođe u otсутstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaje.
- Ne nameњajte za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dečja.
- Ne dopuštajte da vаgа pada na izradjevinu ili umutra. Ne opustajte izradjevinu u tečnost.
- Ne podvrgavajte izradjevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
- Koristite izradjevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izradjevinu.
- Ne koristite izradjevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučuje no u uputstvu za korisnika.
- Koristite izradjevinu, ako postaja kondenzovana vаgа, а takođe u агресivnoj sredini.
- Ne uzimajte izradjevinu u usta.
- Ne koristite izradjevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom сјиу.
- Ne koristite izradjevinu u budavання колы для лёгкаго перемещення на роўнай паверхні • У камплекце два бесправядных мікрафона • Рупорны твітар • Якасны матуны гук • Інфармацыйныя свядомыя дысплей • Bluetooth 5.2 • Бесправядны пульт дыстанцыйнага кіравання • Раз'ём TYPE-C (OTG) • True Wireless Stereo (TWS) • магчымыя слухачэння двух асобных калонаў у адну акустычную сістэму 2.0 • Аўдыёвыход AUX • Аўдыёвыход AUX • Функцыя прыярытэту мікрафона • Падтрымка USB-назапашвальнікаў і карт microSD • Гняздо для мікрафона • Функцыя прыярытэту мікрафона • Функцыя запісу, можа запісваць гаворка і фоны гук • Гітарны джэк • LED падсветленне • Эквалайзер • Будаванная падстаўка для смартфона • Будаванная падстаўка для двух мікрафонаў • Магчымыя слівавання ад знешняй батарэй (DC12V) • Магчымыя харчавання прылад нізкіх вытворцаў (DC12V)
**Спецыфікацыя** • Тып акустычнай сістэмы: актывная • Гукавая схема: мана • Дыяметр магніта дынаміка: 120 мм • ВЧ твітар: 1 x 1" • Дынамік СЧ/НЧ: 1 x 15" • Імпеданс: дзейная дынаміка: 4 Ом • Тып амбушору: тыпу фазоінвертара • Размяшчэнне порта бас-рэфлекса: спераду • Агульная выхадная матунасца (RMS): 140 Вт • Стаўленне сінал/шум: 75 дБ • Дыяпазон частат: 45–20000 Гц • Агульны гарманічны скажэнні (THD): 0,2 % • Уваходная адуальнасць: 650–660 мВ • Эквалайзер: так, нізкія і высокія частоты, поп, рок, джаз, класіка, звычайныя, кантры • Дыяпазон дзеяння: 10 м • Інтэрфейс: AUX аўдыёвыход, AUX аўдыёвыход, Type-C (OTG) • Колькасць рэжымнаў падсветлення: 10 • Функцыя выключэння падсветлення: ёсць • Харчаванне: 230 V / 50 Гц, Li-Ion акумулятар / Напружанне акумулятара: 11,1 В • Ёмістасць акумулятара: 10000 mAh • Тып акумулятара: форма-фактар 18650, 3.7V, 2000mAh - 15 шт (паслядоўна-паралельнае злучэнне) • Част аўтаномнай працы пры 50% / 75% ад максімальнай гуцнасці: 9 / 7 гадзін • Час зарадка акумулятара: 7-8 гадзін • Дыяпазон часот цэнэра: 87,5–108,0 МГц • Максімальная падтрымліваемая ёмістасць карты памяці / USB-назапашвальнікаў: 32 GB

**Знакіе** • Пракцічна рупка на вакленне і уградеіні котаці за једноставно кретање по равнн површинама • Укључена су два бежічна мкрофона • Hom високотонак • Mocан звук високе квалитете • Информацијна LED zaslon • Bluetooth 5.2 • Бежічни дајински управљач • TYPE-C (OTG) konektor • True Wireless Stereo (TWS) - opcija за upravljanje два одвојена звучника u један 2.0 sustav звучника • Audio-izlaz AUX priključak • AUX audio izlaz • Ugrađeni FM-prijemnik • Ugrađeni MP3 player • Podrška за USB flash pogone i MicroSD kartice • Priključak за mikrofon • Funkcija prioriteta mikrofona • Funkcija snimanja, može snimati govori / pozadinski звук • Utičnica за gitaru • LED pozadinsko osvetljenje • Ekvalizer • Ugrađeno postolje за pametni telefon • Ugrađeni stalk за два mikrofona • Mogućnost napajanja vanjskom baterijom (DC12V) • Mogućnost napajanja uređaja trećih strana (DC12V)
**Specifikacija** • Vrsta sustava звучника: активни • Звучна shema: моно • Promjer magnetа звучника: 120 mm • HF високотонак: 1 x 1" • MF / LF sustav: 1 x 15" • Impedancija draјvera звучника: 4 Ohm • Vrsta slušalice: бас рефлекс тип • Mјесто utična: normal country • Radni doмет: 10 m • Суцеље: AUX audio ulaz, AUX audio izlaz, Type-C (OTG) • Broј надна позадинског осветљења: 10 • Funkcija isključivanja pozadinskog осветљења: да • Napajanje: 230 V / 50 Hz, Li-Ion батерија • Napon батерије: 11,1 V • Kapacitet батерије: 10000 mAh • Тип батерије: format 18650, 3.7V, 2000mAh - 15 kom (serijski-paralelni spoj) • Traјanje батерије при 50% / 75% максималне гласносе: 9 / 7 гадни • Vrјеме punjenja батерије: 7-8 sat • Фреквенцијски raspon tunera: 87,5–108,0 MHz • Максимални подржані капаситет меморије карти: FAT32 • Формати аудио датотека: WAV, FLAC, MP3, WMA, APE • Utičnica за mikrofon: 6,3 mm utičnica • Utičnica за gitaru: 6,3 mm utičnica x 2 • Materijal kućišta: MDF • Bоја: сја • **Sadržaj paketa** • Sustav звучника • Два бежічна мкрофона • Бежічни дајински управљач • Kabel за napajanje • AUX kabel • Kabel за FM-antenu • Приручник за рад

• Кабель AUX • Кабель для фил-антэны • Карэйніцтва па эксплуатацыі

Імпартёр: ООО «ТД Койманія Дэфендэр» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер. де муниципальный округ Тверской ул. Суздальская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещеиe III, комната 3, офис 63.

Вытворца: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Неограничен срок хранения.
Животни vijek je 2 godine.

У сучасіу механічных оштецења рекламация на прозвудо неће бити прихваћене.

Датум прозвудног поглавје: поглавје: серијски број па пакранию / ИД прозвудног у средни: xxxxxDDMMYYxxxx

Датум выпуска: задатва право промјене садјажја пакета и спецификација наведених у овом приручнику.
Најновији и детаљни приручник за употребу доступан је на www.defender-global.com

Вытворца захоўвае права на змяненне змесціста ўпакоўкі і спецыфікацыі, узаканых ў гэтым кіраўніцтве.
Апошнія і падрабязнае кіраўніцтва па эксплуатацыі размешчана на сайце www.defender-global.com

Зроблена ў Кітаі.

## CZ  PORTABILNÍ AKUSTICKÝ SYSTÉM NÁVOD NA POUŽITÍ

**Prohlášení o shodě**

Statické elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlonné trouby, elektrostatické výboje) mohou ovlivnit fungování tohoto zařízení. V případě rušení zvýšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

**Ochrana životního prostředí**

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU stanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie pro uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby využitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku**

**Bezpečnostní opatření:**

- Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
- Nerobte žádné. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
- Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
- Ne dopouštějte zášahu vláhy na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapalín.
- Ne vystavujte výrobek vibracím a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
- Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti u agresivním prostředí.
- Neberťte ústy.
- Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
- Pokud se připravá zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+16-25 °C) po dobu 3 hodin.
- Vypněte výrobek pokudě, když neplánujete jej použít po delší dobu.
- Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutí zařízení je stanovenou záklkem.
- Vlastnosti** • Pohodlná výsuvná rukojeť a vestavěná kolečka pro snadný pohyb po rovném povrchu • Součástí jsou dva bezdrátové mikrofony • Horn tweeter • Vysoce kvalitní výkonný zvuk • Informační LED displej • Bluetooth 5.2 • Bezdrátové dálkové ovládání • konektor TYPE-C (OTG) • True Wireless Stereo (TWS) - možnost spropojení dvou samostatných reproduktorů do jednoho systému reproduktorů 2.0 • Audio-in AUX port • AUX audio výstup • Vestavěný FM přijímač • Vestavěný MP3 přehrávač • Podpora USB flash disků a microSD karet • Konektor pro mikrofon • Funkce priority mikrofonu • Funkce nahrávání, může nahrávat text a zvuk na pozadí • Kytarový jack • LED podsvícení • Ekvalizér • Vestavěná kolečka pro smartphone • Vestavěný stojan pro dva mikrofony • Možnost napájení z externí baterie (DC 12V) • Schopnost napájet zařízení třetích stran (DC12V)
**Specifikace** • Typ reproduktorů/typu reproduktoru: aktivní • Zvukové schéma: mono • Průměr magnetu reproduktoru: 120 mm • HF vysoký reproduktor: 1 x 1" • MF / LF reproduktor: 1 x 15" • Impedance reproduktoru: 4 Ohm • Typ náušníků: bassreflexový typ • Umístění bassreflexového portu: přední • Celkový výstupní výkon (RMS): 140 W • Odstup signálu od šumu: 75 dB • Frekvenční rozsah: 45–20000 Hz • Celkové harmonické zkreslení (THD): 0,2 % • Vstupní citlivost: 650–660 mV • Ekvalizér: ano, basy a vysoký, Pop, Rock, Jazz, Classical, Normal, Country • Provozní dosah: 10 m • Rozhraní: AUX audio-in, AUX audio-out, Type-C (OTG) • Počet režimů podsvícení: 10 • Funkce vypnutí podsvícení: ano • Napájení: 230 V / 50 Hz, Li-Ion baterie • Napětí baterie: 11,1V • Kapacita baterie: 10000 mAh • Typ baterie: tvarový faktor 18650, 3.7V, 2000mAh - 15 ks (sériově-paralelní připojení) • Výdrž baterie při 50 % / 75 % maximální hlasitosti: 9 / 7 hod • Doba nabíjení baterie: 7 - 8 hodin • Frekvenční rozsah tuneru: 87,5–108,0 MHz • Maximální podporovaná kapacita paměťové karty / USB flash disků: 32 GB

• Podporovaný typ systému souborů na uložném médiu: FAT32 • Formáty zvukových souborů: WAV, FLAC, MP3, WMA, APE • Konektor pro mikrofon: 6,3 mm jack • Kytarový jack: 6,3 mm jack x 2 • Materiál pouzdra: MDF • Barva: černá

**Obsah balení** • Systém reproduktorů • Dva bezdrátové mikrofony • Bezdrátové dálkové ovládání • Napájecí kabel • AUX kabel

• Kabel pro FM anténu • Návod k obsluze

Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Provozovka: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Неограничен срок хранения.
Животни vijek je 2 godine.

У сучасіу механічных оштецења рекламация на прозвудо неће бити прихваћене.

Датум прозвудног поглавје: поглавје: серијски број па пакранию / ИД прозвудног у средни: xxxxxDDMMYYxxxx

Датум выпуска: задатва право промјене садјажја пакета и спецификација наведених у овом приручнику.
Најновији и детаљни приручник за употребу доступан је на www.defender-global.com

Вытворца захоўвае права на змяненне змесціста ўпакоўкі і спецыфікацыі, узаканых ў гэтым кіраўніцтве.
Апошнія і падрабязнае кіраўніцтва па эксплуатацыі размешчана на сайце www.defender-global.com

Зроблена ў Кітаі.

## DE  TRAGBARES LAUTSPRECHERSYSTEM ANLEITUNG

**Konformität.** Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefone, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Dstanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

**Entsorgung**

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

**Regeln und Bedingungen für sichere und effektive Nutzung der Ware:**
**Vorsichtsmaßnahmen:**

- Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen.
- Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können. Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unverändert ist und seine keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.
- Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten.
- Das Eindringen von Feuchte auf das Erzeugnis und in das Innere vermeiden. Das Erzeugnis nicht in die Flüssigkeit tauchen lassen.
- Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.
- Neuzeitige mechanische Beschädigungen auf den výrobek se nevztahuje žádná záruka.
- Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti u agresivním prostředí.
- Neberťte ústy.
- Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
- Pokud se připravá zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+16-25 °C) po dobu 3 hodin.
- Vypněte výrobek pokudě, když neplánujete jej použít po delší dobu.
- Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutí zařízení je stanovenou záklkem.
- Vlastnosti** • Pohodlná výsuvná rukojeť a vestavěná kolečka pro snadný pohyb po rovném povrchu • Součástí jsou dva bezdrátové mikrofony • Horn tweeter • Vysoce kvalitní výkonný zvuk • Informační LED displej • Bluetooth 5.2 • Bezdrátové dálkové ovládání • konektor TYPE-C (OTG) • True Wireless Stereo (TWS) - možnost spropojení dvou samostatných reproduktorů do jednoho systému reproduktorů 2.0 • Audio-in AUX port • AUX audio výstup • Vestavěný FM přijímač • Vestavěný MP3 přehrávač • Podpora USB flash disků a microSD karet • Konektor pro mikrofon • Funkce priority mikrofonu • Funkce nahrávání, může nahrávat text a zvuk na pozadí • Kytarový jack • LED podsvícení • Ekvalizér • Vestavěná kolečka pro smartphone • Vestavěný stojan pro dva mikrofony • Možnost napájení z externí baterie (DC 12V) • Schopnost napájet zařízení třetích stran (DC12V)
**Specifikace** • Typ reproduktorů/typu reproduktoru: aktivní • Zvukové schéma: mono • Průměr magnetu reproduktoru: 120 mm • HF vysoký reproduktor: 1 x 1" • MF / LF reproduktor: 1 x 15" • Impedance reproduktoru: 4 Ohm • Typ náušníků: bassreflexový typ • Umístění bassreflexového portu: přední • Celkový výstupní výkon (RMS): 140 W • Odstup signálu od šumu: 75 dB • Frekvenční rozsah: 45–20000 Hz • Celkové harmonické zkreslení (THD): 0,2 % • Vstupní citlivost: 650–660 mV • Ekvalizér: ano, basy a vysoký, Pop, Rock, Jazz, Classical, Normal, Country • Provozní dosah: 10 m • Rozhraní: AUX audio-in, AUX audio-out, Type-C (OTG) • Počet režimů podsvícení: 10 • Funkce vypnutí podsvícení: ano • Napájení: 230 V / 50 Hz, Li-Ion baterie • Napětí baterie: 11,1V • Kapacita baterie: 10000 mAh • Typ baterie: tvarový faktor 18650, 3.7V, 2000mAh - 15 ks (sériově-paralelní připojení) • Výdrž baterie při 50 % / 75 % maximální hlasitosti: 9 / 7 hod • Doba nabíjení baterie: 7 - 8 hodin • Frekvenční rozsah tuneru: 87,5–108,0 MHz • Maximální podporovaná kapacita paměťové karty / USB flash disků: 32 GB

• Podporovaný typ systému souborů na uložném médiu: FAT32 • Formáty zvukových souborů: WAV, FLAC, MP3, WMA, APE • Konektor pro mikrofon: 6,3 mm jack • Kytarový jack: 6,3 mm jack x 2 • Materiál pouzdra: MDF • Barva: černá

**Obsah balení** • Systém reproduktorů • Dva bezdrátové mikrofony • Bezdrátové dálkové ovládání • Napájecí kabel • AUX kabel

• Kabel pro FM anténu • Návod k obsluze

Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Provozovka: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Неограничен срок хранения.
Животни vijek je 2 godine.

У сучасіу механічных оштецења рекламация на прозвудо неће бити прихваћене.

Датум прозвудног поглавје: поглавје: серијски број па пакранию / ИД прозвудног у средни: xxxxxDDMMYYxxxx

Датум выпуска: задатва право промјене садјажја пакета и спецификација наведених у овом приручнику.
Најновији и детаљни приручник за употребу доступан је на www.defender-global.com

Вытворца захоўвае права на змяненне змесціста ўпакоўкі і спецыфікацыі, узаканых ў гэтым кіраўніцтве.
Апошнія і падрабязнае кіраўніцтва па эксплуатацыі размешчана на сайце www.defender-global.com

Зроблена ў Кітаі.

## EN  PORTABLE SPEAKER OPERATION MANUAL

**Declaration of Conformity**

Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, try increasing the distance from the devices causing the interface.

**Disposal of batteries, electrical and electronic equipment**

This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

**Terms and conditions of safe and efficient use of the product**

**Usage precautions:**

- The product for its intended purpose only.
- Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the

<span></span>	<b>FI</b>	<b>KANNETTAVA KAIUTIN OHJE</b>
<span></span>	<b>HR</b>	<b>PRIJENOSNI ZVUČNIK UPUTSTVO</b>
<span></span>	<b>HUN</b>	<b>HORDOZHATÓ HANGSZÓR HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b>
<span></span>	<b>KAZ</b>	<b>ПОРТАТИВІ АКУСТИКАЛЬКІ ЖУЙЄ ПУСКАУЛКІ ІНСТРУКЦІЯ</b>
<span></span>	<b>PL</b>	<b>PRZESEŃNE GŁOSNIKI INSTRUKCJA</b>

**Vaatimustenmukaisuustodistus**

Laitteen (laitteiden) toimintaan voivat vaikuttaa staattiset, sähkö- tai korkeataajuiset kentät (radiolaitteet, matkapuhelimet, mikroaaltouuni, sähköstaattiset pölypaukukset). Niiden esiintyessä lisää etäisyyttä häiriön aiheuttavasta laitteestaan.

**Ympäristönsuojelus- ja ympäristön ohje**

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EY ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana.

Kuultajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varautuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne **Tuotteen turvallisien ja tehokkaan käytön säännöt ja ehdot**

**Turvallisuustoimenpiteet:**

- Käytä tuotetta vain käyttötarjoituksen mukaisesti.
- Älä pura. Tämä tuote ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisien tuotteiden vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ot yhteyttä sissällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisien tuotteiden vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ot yhteyttä myyjään tai valtuutettuun Defender-huoltoon. Vastaanottaessa tuotetta varmista, että se on ehkä sen sisällä oleva vaaralliset liikkuvia esineitä.
- Ei sovellu alle 3-vuotiaalle lapselle. Säättää sisällä pieniä osia.
- Vältä kosteuden joutumista tuotteen päälle ja sisälle. Älä upota tuotetta nesteisiin.
- Älä altista tuotetta tärisille ja iskulle, jotka voivat vaurioittaa tuotetta. Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä käytä jos tuotteen on näkyvä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.
- Älä käytä suositusta matalammassa tai korkeammassa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), koinenoihtuun kosteuden muodostussa sekä syövyttävissä ympäristöissä.
- Älä laita suuria.
- Älä käytä tuotetta teolliseen, lääketieteelliseen tai tuotannolliseen tarkoitukseen.
- Mikäli tuotetta on kuljettettu lämpötilan ollessa nollan alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16-25 °C) 3 tuntia ennen käyttöönnottoa.
- Sammutta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta ajossa autoa, mikä liite häiritsee keskeyttymistä sekä tilanteissa, joissa laki edellyttää laitteen sammuttamista.

**Ominaisuudet** • Kätevä sisäänvedettävä kahva ja sisäänrakennetut pyörät helpottavat liikkumista tasaisilla pinnoilla
• Mukana kaksi langatonta mikrofonia • Tovi digitaalikautin • Laadukas voimakas ääni • Tietojen LED-näyttö
• Bluetooth 5.2 • Langaton kaukoäänin • TYPE-C (OTG) liitin • True Wireless Stereo (TWS) • Mahdollisuus yhdistää kaksi erillistä kautilttaa yhdeksi 2.0-kautiltanjärjestelmäksi • Audio-in AUX-pörrti • AUX audio/ohjain • Sisäänrakennettu FM-vastaanotin • Sisäänrakennettu MP3-soitin • USB-musiikkujen ja MicroSD-korttien tuki • Mikrofonilinjatit • Liitäntäohjain prioriteettitoiminto • Talkuustoiminto, jota talkaatta puhetta ja taustasäntä • Kitaraliitin • LED-taustavalo
• Tajuuskuulot • Sisäänrakennettu telin-ajuripuhallin • Sisäänrakennettu kahdeksan mikrofonilla • Mahdollisuus saada viestejä ulkoisesta DC12V: n lähtevästä voimasta • Sisäänrakennettu mikrofonin osapuolen laitteita (DC12V)

**Erityllä** • Kautinjärjestelmä tyyppi: aktiivinen • Äänijärjestelmä: monikanavainen osapuolen laitteita (DC12V)
• HF-vireitekkaituutin: 1 + 1 • MF/LF-kautiltointi: 1 x 15" • Kautinjärjestelmän impedanssi: 4 ohm • Konvakapteenit tyyppi: bassorefleksityyppi • Bassorefleksiportin paikka: edessä • Kokonaisteho: 140 W • Signaali-kuinisuusindeksi: 75 dB
• Tajuusalue: 45-20000 Hz • Harmoninen kokonaisteho (THD): 0,2 % • Impedanssi: 650-660 mΩ • Tajuuskuulot: kyllä, basso ja diskantti: pop, rock, jazz, klassinen, normal, country • Toimintatila: 10 m • Liitäntä: AUX, MP3, WMA, AAC-ääninähtö, type-C (OTG) • Takavaloiltojen määrä: 10 • Taustavaloilto toimintotila: kyllä • Virtalähtö: 230 V / 50 Hz, Li-Ion-akku • Akun jännite: 11,1 V • Akun kapasiteetti: 10000 mAh • Akkutyyppi: muokotekerä: 18650; 3,7 V, 2000 mAh - 15 kpl (sarja-innakkaidistettu) • Akun kesto 50 % / 75 % nimissäänennustettua kesto: 9 / 7 tuntia • Akun laatuosaat: 7-4 tuetta / 10 tuetta / 15 tuetta
• Suurin tuettu musiikkiti / USB / FM-ääninliittöjen kapasiteetti: 32 Gt
• Tuetut tallennusvälineet (leidoitajärjestelmät tyyppi): FAT32 • Ääniteostomuoto: WAV, FLAC, MP3, WMA, APE • Mikrofoniliitin: 6,3 mm jakki • Kitaraliitin: 6,3 mm jakki x 2 • Kotelon materiaali: MDF • Varti: musta

**Pakkaus sisältö** • Kautinjärjestelmä • Kaksi langatonta mikrofonia • Langaton kaukoäänin • Virtajohto • AUX-kaapeli • Kaapeli FM-antenni • Käyttöohje • Maahantuota: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Välittäjä: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Sällyyksenä on rajaton. Käyttöikä— 2 vuotta. Jos siinä on mekaanisia vaurioita, tuotetta koskevia reklamaatioita ei hyväksytä. Valmistuspaikaväri: katto sarjannum pakkauksessa ja/tai tuotteen kassella: xxxxxDDMMYYxxxxx. Valmistaja pidättää oikeuden tässä oppaassa kuvattujen varusteiden ja tekniesten ominaisuuksien muuttamisesta. Oppaan valmistamien version saa ladata osoitteesta www.defender-global.com

On thy Kinassa.

<span></span>	<b>GRE</b>	<b>ΦΟΡΗΤΟ ΗΧΕΙΟ ΕΦΕΡΕΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ</b>
<span></span>	<b>HR</b>	<b>PRIJENOSNI ZVUČNIK UPUTSTVO</b>
<span></span>	<b>HUN</b>	<b>HORDOZHATÓ HANGSZÓR HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b>
<span></span>	<b>KAZ</b>	<b>ПОРТАТИВІ АКУСТИКАЛЬКІ ЖУЙЄ ПУСКАУЛКІ ІНСТРУКЦІЯ</b>
<span></span>	<b>PL</b>	<b>PRZESEŃNE GŁOSNIKI INSTRUKCJA</b>

**Vaatimustenmukaisuustodistus**

Laitteen (laitteiden) toimintaan voivat vaikuttaa staattiset, sähkö- tai korkeataajuiset kentät (radiolaitteet, matkapuhelimet, mikroaaltouuni, sähköstaattiset pölypaukukset). Niiden esiintyessä lisää etäisyyttä häiriön aiheuttavasta laitteestaan.

**Ympäristönsuojelus- ja ympäristön ohje**

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EY ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana.

Kuultajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varautuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne **Tuotteen turvallisien ja tehokkaan käytön säännöt ja ehdot**

**Turvallisuustoimenpiteet:**

- Käytä tuotetta vain käyttötarjoituksen mukaisesti.
- Älä pura. Tämä tuote ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisien tuotteiden vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ot yhteyttä sissällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisien tuotteiden vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ot yhteyttä myyjään tai valtuutettuun Defender-huoltoon. Vastaanottaessa tuotetta varmista, että se on ehkä sen sisällä oleva vaaralliset liikkuvia esineitä.
- Ei sovellu alle 3-vuotiaalle lapselle. Säättää sisällä pieniä osia.
- Vältä kosteuden joutumista tuotteen päälle ja sisälle. Älä upota tuotetta nesteisiin.
- Älä altista tuotetta tärisille ja iskulle, jotka voivat vaurioittaa tuotetta. Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä käytä jos tuotteen on näkyvä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.
- Älä käytä suositusta matalammassa tai korkeammassa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), koinenoihtuun kosteuden muodostussa sekä syövyttävissä ympäristöissä.
- Älä laita suuria.
- Älä käytä tuotetta teolliseen, lääketieteelliseen tai tuotannolliseen tarkoitukseen.
- Mikäli tuotetta on kuljettettu lämpötilan ollessa nollan alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16-25 °C) 3 tuntia ennen käyttöönnottoa.
- Sammutta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta ajossa autoa, mikä liite häiritsee keskeyttymistä sekä tilanteissa, joissa laki edellyttää laitteen sammuttamista.

**Ominaisuudet** • Kätevä sisäänvedettävä kahva ja sisäänrakennetut pyörät helpottavat liikkumista tasaisilla pinnoilla
• Mukana kaksi langatonta mikrofonia • Tovi digitaalikautin • Laadukas voimakas ääni • Tietojen LED-näyttö
• Bluetooth 5.2 • Langaton kaukoäänin • TYPE-C (OTG) liitin • True Wireless Stereo (TWS) • Mahdollisuus yhdistää kaksi erillistä kautilttaa yhdeksi 2.0-kautiltanjärjestelmäksi • Audio-in AUX-pörrti • AUX audio/ohjain • Sisäänrakennettu FM-vastaanotin • Sisäänrakennettu MP3-soitin • USB-musiikkujen ja MicroSD-korttien tuki • Mikrofonilinjatit • Liitäntäohjain prioriteettitoiminto • Talkuustoiminto, jota talkaatta puhetta ja taustasäntä • Kitaraliitin • LED-taustavalo
• Tajuuskuulot • Sisäänrakennettu telin-ajuripuhallin • Sisäänrakennettu kahdeksan mikrofonilla • Mahdollisuus saada viestejä ulkoisesta DC12V: n lähtevästä voimasta • Sisäänrakennettu mikrofonin osapuolen laitteita (DC12V)

**Erityllä** • Kautinjärjestelmä tyyppi: aktiivinen • Äänijärjestelmä: monikanavainen osapuolen laitteita (DC12V)
• HF-vireitekkaituutin: 1 + 1 • MF/LF-kautiltointi: 1 x 15" • Kautinjärjestelmän impedanssi: 4 ohm • Konvakapteenit tyyppi: bassorefleksityyppi • Bassorefleksiportin paikka: edessä • Kokonaisteho: 140 W • Signaali-kuinisuusindeksi: 75 dB
• Tajuusalue: 45-20000 Hz • Harmoninen kokonaisteho (THD): 0,2 % • Impedanssi: 650-660 mΩ • Tajuuskuulot: kyllä, basso ja diskantti: pop, rock, jazz, klassinen, normal, country • Toimintatila: 10 m • Liitäntä: AUX, MP3, WMA, AAC-ääninähtö, type-C (OTG) • Takavaloiltojen määrä: 10 • Taustavaloilto toimintotila: kyllä • Virtalähtö: 230 V / 50 Hz, Li-Ion-akku • Akun jännite: 11,1 V • Akun kapasiteetti: 10000 mAh • Akkutyyppi: muokotekerä: 18650; 3,7 V, 2000 mAh - 15 kpl (sarja-innakkaidistettu) • Akun kesto 50 % / 75 % nimissäänennustettua kesto: 9 / 7 tuntia • Akun laatuosaat: 7-4 tuetta / 10 tuetta / 15 tuetta
• Suurin tuettu musiikkiti / USB / FM-ääninliittöjen kapasiteetti: 32 Gt
• Tuetut tallennusvälineet (leidoitajärjestelmät tyyppi): FAT32 • Ääniteostomuoto: WAV, FLAC, MP3, WMA, APE • Mikrofoniliitin: 6,3 mm jakki • Kitaraliitin: 6,3 mm jakki x 2 • Kotelon materiaali: MDF • Varti: musta

**Pakkaus sisältö** • Kautinjärjestelmä • Kaksi langatonta mikrofonia • Langaton kaukoäänin • Virtajohto • AUX-kaapeli • Kaapeli FM-antenni • Käyttöohje • Maahantuota: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Välittäjä: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Sällyyksenä on rajaton. Käyttöikä— 2 vuotta. Jos siinä on mekaanisia vaurioita, tuotetta koskevia reklamaatioita ei hyväksytä. Valmistuspaikaväri: katto sarjannum pakkauksessa ja/tai tuotteen kassella: xxxxxDDMMYYxxxxx. Valmistaja pidättää oikeuden tässä oppaassa kuvattujen varusteiden ja tekniesten ominaisuuksien muuttamisesta. Oppaan valmistamien version saa ladata osoitteesta www.defender-global.com

On thy Kinassa.

<span></span>	<b>GRE</b>	<b>ΦΟΡΗΤΟ ΗΧΕΙΟ ΕΦΕΡΕΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ</b>
<span></span>	<b>HR</b>	<b>PRIJENOSNI ZVUČNIK UPUTSTVO</b>
<span></span>	<b>HUN</b>	<b>HORDOZHATÓ HANGSZÓR HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b>
<span></span>	<b>KAZ</b>	<b>ПОРТАТИВІ АКУСТИКАЛЬКІ ЖУЙЄ ПУСКАУЛКІ ІНСТРУКЦІЯ</b>
<span></span>	<b>PL</b>	<b>PRZESEŃNE GŁOSNIKI INSTRUKCJA</b>

Laitteen (laitteiden) toimintaan voivat vaikuttaa staattiset, sähkö- tai korkeataajuiset kentät (radiolaitteet, matkapuhelimet, mikroaaltouuni, sähköstaattiset pölypaukukset). Niiden esiintyessä lisää etäisyyttä häiriön aiheuttavasta laitteestaan.

Ympäristönsuojelus- ja ympäristön ohje

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EY ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana.

Kuultajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varautuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne **Tuotteen turvallisien ja tehokkaan käytön säännöt ja ehdot**

**Turvallisuustoimenpiteet:**

- Käytä tuotetta vain käyttötarjoituksen mukaisesti.
- Älä pura. Tämä tuote ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisien tuotteiden vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ot yhteyttä sissällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisien tuotteiden vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ot yhteyttä myyjään tai valtuutettuun Defender-huoltoon. Vastaanottaessa tuotetta varmista, että se on ehkä sen sisällä oleva vaaralliset liikkuvia esineitä.
- Ei sovellu alle 3-vuotiaalle lapselle. Säättää sisällä pieniä osia.
- Vältä kosteuden joutumista tuotteen päälle ja sisälle. Älä upota tuotetta nesteisiin.
- Älä altista tuotetta tärisille ja iskulle, jotka voivat vaurioittaa tuotetta. Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä käytä jos tuotteen on näkyvä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.
- Älä käytä suositusta matalammassa tai korkeammassa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), koinenoihtuun kosteuden muodostussa sekä syövyttävissä ympäristöissä.
- Älä laita suuria.
- Älä käytä tuotetta teolliseen, lääketieteelliseen tai tuotannolliseen tarkoitukseen.
- Mikäli tuotetta on kuljettettu lämpötilan ollessa nollan alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16-25 °C) 3 tuntia ennen käyttöönnottoa.
- Sammutta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta ajossa autoa, mikä liite häiritsee keskeyttymistä sekä tilanteissa, joissa laki edellyttää laitteen sammuttamista.

**Ominaisuudet** • Kätevä sisäänvedettävä kahva ja sisäänrakennetut pyörät helpottavat liikkumista tasaisilla pinnoilla
• Mukana kaksi langatonta mikrofonia • Tovi digitaalikautin • Laadukas voimakas ääni • Tietojen LED-näyttö
• Bluetooth 5.2 • Langaton kaukoäänin • TYPE-C (OTG) liitin • True Wireless Stereo (TWS) • Mahdollisuus yhdistää kaksi erillistä kautilttaa yhdeksi 2.0-kautiltanjärjestelmäksi • Audio-in AUX-pörrti • AUX audio/ohjain • Sisäänrakennettu FM-vastaanotin • Sisäänrakennettu MP3-soitin • USB-musiikkujen ja MicroSD-korttien tuki • Mikrofonilinjatit • Liitäntäohjain prioriteettitoiminto • Talkuustoiminto, jota talkaatta puhetta ja taustasäntä • Kitaraliitin • LED-taustavalo
• Tajuuskuulot • Sisäänrakennettu telin-ajuripuhallin • Sisäänrakennettu kahdeksan mikrofonilla • Mahdollisuus saada viestejä ulkoisesta DC12V: n lähtevästä voimasta • Sisäänrakennettu mikrofonin osapuolen laitteita (DC12V)

**Erityllä** • Kautinjärjestelmä tyyppi: aktiivinen • Äänijärjestelmä: monikanavainen osapuolen laitteita (DC12V)
• HF-vireitekkaituutin: 1 + 1 • MF/LF-kautiltointi: 1 x 15" • Kautinjärjestelmän impedanssi: 4 ohm • Konvakapteenit tyyppi: bassorefleksityyppi • Bassorefleksiportin paikka: edessä • Kokonaisteho: 140 W • Signaali-kuinisuusindeksi: 75 dB
• Tajuusalue: 45-20000 Hz • Harmoninen kokonaisteho (THD): 0,2 % • Impedanssi: 650-660 mΩ • Tajuuskuulot: kyllä, basso ja diskantti: pop, rock, jazz, klassinen, normal, country • Toimintatila: 10 m • Liitäntä: AUX, MP3, WMA, AAC-ääninähtö, type-C (OTG) • Takavaloiltojen määrä: 10 • Taustavaloilto toimintotila: kyllä • Virtalähtö: 230 V / 50 Hz, Li-Ion-akku • Akun jännite: 11,1 V • Akun kapasiteetti: 10000 mAh • Akkutyyppi: muokotekerä: 18650; 3,7 V, 2000 mAh - 15 kpl (sarja-innakkaidistettu) • Akun kesto 50 % / 75 % nimissäänennustettua kesto: 9 / 7 tuntia • Akun laatuosaat: 7-4 tuetta / 10 tuetta / 15 tuetta
• Suurin tuettu musiikkiti / USB / FM-ääninliittöjen kapasiteetti: 32 Gt
• Tuetut tallennusvälineet (leidoitajärjestelmät tyyppi): FAT32 • Ääniteostomuoto: WAV, FLAC, MP3, WMA, APE • Mikrofoniliitin: 6,3 mm jakki • Kitaraliitin: 6,3 mm jakki x 2 • Kotelon materiaali: MDF • Varti: musta

**Pakkaus sisältö** • Kautinjärjestelmä • Kaksi langatonta mikrofonia • Langaton kaukoäänin • Virtajohto • AUX-kaapeli • Kaapeli FM-antenni • Käyttöohje • Maahantuota: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Välittäjä: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Sällyyksenä on rajaton. Käyttöikä— 2 vuotta. Jos siinä on mekaanisia vaurioita, tuotetta koskevia reklamaatioita ei hyväksytä. Valmistuspaikaväri: katto sarjannum pakkauksessa ja/tai tuotteen kassella: xxxxxDDMMYYxxxxx. Valmistaja pidättää oikeuden tässä oppaassa kuvattujen varusteiden ja tekniesten ominaisuuksien muuttamisesta. Oppaan valmistamien version saa ladata osoitteesta www.defender-global.com

On thy Kinassa.

<span></span>	<b>GRE</b>	<b>ΦΟΡΗΤΟ ΗΧΕΙΟ ΕΦΕΡΕΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ</b>
<span></span>	<b>HR</b>	<b>PRIJENOSNI ZVUČNIK UPUTSTVO</b>
<span></span>	<b>HUN</b>	<b>HORDOZHATÓ HANGSZÓR HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b>
<span></span>	<b>KAZ</b>	<b>ПОРТАТИВІ АКУСТИКАЛЬКІ ЖУЙЄ ПУСКАУЛКІ ІНСТРУКЦІЯ</b>
<span></span>	<b>PL</b>	<b>PRZESEŃNE GŁOSNIKI INSTRUKCJA</b>

**Vaatimustenmukaisuustodistus**

Laitteen (laitteiden) toimintaan voivat vaikuttaa staattiset, sähkö- tai korkeataajuiset kentät (radiolaitteet, matkapuhelimet, mikroaaltouuni, sähköstaattiset pölypaukukset). Niiden esiintyessä lisää etäisyyttä häiriön aiheuttavasta laitteestaan.

**Ympäristönsuojelus- ja ympäristön ohje**

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EY ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana.

Kuultajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varautuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne **Tuotteen turvallisien ja tehokkaan käytön säännöt ja ehdot**

**Turvallisuustoimenpiteet:**

- Käytä tuotetta vain käyttötarjoituksen mukaisesti.
- Älä pura. Tämä tuote ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisien tuotteiden vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ot yhteyttä sissällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisien tuotteiden vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ot yhteyttä myyjään tai valtuutettuun Defender-huoltoon. Vastaanottaessa tuotetta varmista, että se on ehkä sen sisällä oleva vaaralliset liikkuvia esineitä.
- Ei sovellu alle 3-vuotiaalle lapselle. Säättää sisällä pieniä osia.
- Vältä kosteuden joutumista tuotteen päälle ja sisälle. Älä upota tuotetta nesteisiin.
- Älä altista tuotetta tärisille ja iskulle, jotka voivat vaurioittaa tuotetta. Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä käytä jos tuotteen on näkyvä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.
- Älä käytä suositusta matalammassa tai korkeammassa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), koinenoihtuun kosteuden muodostussa sekä syövyttävissä ympäristöissä.
- Älä laita suuria.
- Älä käytä tuotetta teolliseen, lääketieteelliseen tai tuotannolliseen tarkoitukseen.
- Mikäli tuotetta on kuljettettu lämpötilan ollessa nollan alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16-25 °C) 3 sata.
- Sammutta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta ajossa autoa, mikä liite häiritsee keskeyttymistä sekä tilanteissa, joissa laki edellyttää laitteen sammuttamista.

**Ominaisuudet** • Kätevä sisäänvedettävä kahva ja sisäänrakennetut pyörät helpottavat liikkumista tasaisilla pinnoilla
• Mukana kaksi langatonta mikrofonia • Tovi digitaalikautin • Laadukas voimakas ääni • Tietojen LED-näyttö
• Bluetooth 5.2 • Bežični dajniksi upravljač • True Wireless Stereo (TWS) • Mahdollisuus yhdistää kaksi erillistä kautilttaa yhdeksi 2.0-kautiltanjärjestelmäksi • Audio-in AUX-pörrti • AUX audio/ohjain • Sisäänrakennettu FM-vastaanotin • Sisäänrakennettu MP3-soitin • USB-musiikkujen ja MicroSD-korttien tuki • Mikrofonilinjatit • Liitäntäohjain prioriteettitoiminto • Talkuustoiminto, jota talkaatta puhetta ja taustasäntä • Kitaraliitin • LED-taustavalo
• Tajuuskuulot • Sisäänrakennettu telin-ajuripuhallin • Sisäänrakennettu kahdeksan mikrofonilla • Mahdollisuus saada viestejä ulkoisesta DC12V: n lähtevästä voimasta • Sisäänrakennettu mikrofonin osapuolen laitteita (DC12V)

**Erityllä** • Kautinjärjestelmä tyyppi: aktiivinen • Äänijärjestelmä: monikanavainen osapuolen laitteita (DC12V)
• HF-vireitekkaituutin: 1 + 1 • MF/LF-kautiltointi: 1 x 15" • Kautinjärjestelmän impedanssi: 4 ohm • Konvakapteenit tyyppi: bassorefleksityyppi • Bassorefleksiportin paikka: edessä • Kokonaisteho: 140 W • Signaali-kuinisuusindeksi: 75 dB
• Tajuusalue: 45-20000 Hz • Harmoninen kokonaisteho (THD): 0,2 % • Impedanssi: 650-660 mΩ • Tajuuskuulot: kyllä, basso ja diskantti: pop, rock, jazz, klassinen, normal, country • Toimintatila: 10 m • Liitäntä: AUX, MP3, WMA, AAC-ääninähtö, type-C (OTG) • Takavaloiltojen määrä: 10 • Taustavaloilto toimintotila: kyllä • Virtalähtö: 230 V / 50 Hz, Li-Ion-akku • Akun jännite: 11,1 V • Akun kapasiteetti: 10000 mAh • Akkutyyppi: muokotekerä: 18650; 3,7 V, 2000 mAh - 15 kpl (sarja-innakkaidistettu) • Akun kesto 50 % / 75 % nimissäänennustettua kesto: 9 / 7 tuntia • Akun laatuosaat: 7-4 tuetta / 10 tuetta / 15 tuetta
• Suurin tuettu musiikkiti / USB / FM-ääninliittöjen kapasiteetti: 32 Gt
• Tuetut tallennusvälineet (leidoitajärjestelmät tyyppi): FAT32 • Ääniteostomuoto: WAV, FLAC, MP3, WMA, APE • Mikrofoniliitin: 6,3 mm jakki • Kitaraliitin: 6,3 mm jakki x 2 • Kotelon materiaali: MDF • Varti: musta

**Pakkaus sisältö** • Kautinjärjestelmä • Kaksi langatonta mikrofonia • Langaton kaukoäänin • Virtajohto • AUX-kaapeli • Kaapeli FM-antenni • Käyttöohje • Maahantuota: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Välittäjä: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Sällyyksenä on rajaton. Käyttöikä— 2 vuotta. Jos siinä on mekaanisia vaurioita, tuotetta koskevia reklamaatioita ei hyväksytä. Valmistuspaikaväri: katto sarjannum pakkauksessa ja/tai tuotteen kassella: xxxxxDDMMYYxxxxx. Valmistaja pidättää oikeuden tässä oppaassa kuvattujen varusteiden ja tekniesten ominaisuuksien muuttamisesta. Oppaan valmistamien version saa ladata osoitteesta www.defender-global.com

On thy Kinassa.

<span></span>	<b>GRE</b>	<b>ΦΟΡΗΤΟ ΗΧΕΙΟ ΕΦΕΡΕΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ</b>
<span></span>	<b>HR</b>	<b>PRIJENOSNI ZVUČNIK UPUTSTVO</b>
<span></span>	<b>HUN</b>	<b>HORDOZHATÓ HANGSZÓR HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b>
<span></span>	<b>KAZ</b>	<b>ПОРТАТИВІ АКУСТИКАЛЬКІ ЖУЙЄ ПУСКАУЛКІ ІНСТРУКЦІЯ</b>
<span></span>	<b>PL</b>	<b>PRZESEŃNE GŁOSNIKI INSTRUKCJA</b>

**Vaatimustenmukaisuustodistus**

Laitteen (laitteiden) toimintaan voivat vaikuttaa staattiset, sähkö- tai korkeataajuiset kentät (radiolaitteet, matkapuhelimet, mikroaaltouuni, sähköstaattiset pölypaukukset). Niiden esiintyessä lisää etäisyyttä häiriön aiheuttavasta laitteestaan.

**Ympäristönsuojelus- ja ympäristön ohje**

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EY ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana.

Kuultajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varautuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne **Tuotteen turvallisien ja tehokkaan käytön säännöt ja ehdot**

**Turvallisuustoimenpiteet:**

- Käytä tuotetta vain käyttötarjoituksen mukaisesti.
- Älä pura. Tämä tuote ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisien tuotteiden vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ot yhteyttä sissällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisien tuotteiden vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ot yhteyttä myyjään tai valtuutettuun Defender-huoltoon. Vastaanottaessa tuotetta varmista, että se on ehkä sen sisällä oleva vaaralliset liikkuvia esineitä.
- Ei sovellu alle 3-vuotiaalle lapselle. Säättää sisällä pieniä osia.
- Vältä kosteuden joutumista tuotteen päälle ja sisälle. Älä upota tuotetta nesteisiin.
- Älä altista tuotetta tärisille ja iskulle, jotka voivat vaurioittaa tuotetta. Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä käytä jos tuotteen on näkyvä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.
- Älä käytä suositusta matalammassa tai korkeammassa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), koinenoihtuun kosteuden muodostussa sekä syövyttävissä ympäristöissä.
- Älä laita suuria.
- Älä käytä tuotetta teolliseen, lääketieteelliseen tai tuotannolliseen tarkoitukseen.
- Mikäli tuotetta on kuljettettu lämpötilan ollessa nollan alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16-25 °C) 3 sata.
- Sammutta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta ajossa autoa, mikä liite häiritsee keskeyttymistä sekä tilanteissa, joissa laki edellyttää laitteen sammuttamista.

## RO SISTEM AUDIO PORTABIL INSTRUCȚIUNILE

**Declarație de concordanță**

Asupra funcționării aparatului (aparatur) pot să influențeze cîmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (aparatură radio, telefoanele cablate, cuptoarele cu microunde, descărcările de curent electric static). În cazul apariției acestora măriți distanța de la aparatul care cauzează aceste bruieri.

**Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător**

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul noului sistem valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfîrșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

**Reguli și condițiile de siguranță și folosire eficientă a produsului**

**Măsurile de precauție:**

- Produsul să se folosească numai cu scopul destinației directe.
- Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. În ceea ce privește deservirea tehnică și schimbarea articului defect adresați-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului convineți-vă că dănsul este integral și nu există în interiorul dănsului obiecte care se deplasează liber.
- Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.
- Nu admiteți accesul umidității pe suprafața articului sau în interiorul dănsului. Nu scufundați articolul în substanțe lichide.
- Nu sunpeți articolul sub influența vibrațiilor și a șarinelor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea acesteia a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanții.
- Nu folosiți articolul în cazul prezenței deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul după ce este deteriorat.
- A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai înalte de cele recomandate(vezi manualul de utilizare), în cazul apariției unei uzeli condensate, și de asemenea în medii agresive.
- A nu se introduce în gură.
- A nu se introduce în scopuri industriale, medicinale sau de producție.
- În cazul în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a începe exploatarea trebuie trebură acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperaturi încăperi (+16-25°C) îndeajlungă a 3 ore.
- Decodarea aparatului de faciare dată, când nu planificați să îl folosiți o perioadă mai îndelungată de timp.
- Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijloacului de transport, în cazul în care, aparatul distrage atenția, și de asemenea în orice cazuri, când conducerea aparatului este prevăzută de legislație.

**Particularități** - Măner retractabil convenabil și rotîndu-se pentru o micșare ușoară pe suprafețe plane - Două microfoane wireless incluse - Tweeter cu putere mare - Sunet puternic, debitul calitativ - Afișaj LED pentru difuzoare separate într-un singu sistem de difuzoare - Conector de TYPE-C (OTG) - True Wireless Stereo (TWS) - opțiune pentru a asocia două difuzoare separate într-un singu sistem de difuzoare - 200 mAh de intrare audio - Iesire audio AUX + Receiver FM incorporat - Player MP3 incorporat - Unițiți flash USB și suport pentru cardul MicroSD + Muftă pentru microfon - Funcția de prioritate a microfonului - Funcția de înregistrare, poate înregistra vorbirea și sunetul de fundal - Muftă pentru citirea - Înălțare mare de fundul cu LED - Egalizator + Suport incoporat pentru smart phone - Suport încorporat pentru difuzoare de înaltă frecvență - Carcaseta de la Alimentare externă baterie la DC12V + Carcaseta de la alimentă dispozitive țire (DC12V) **Care se aplică:** - Tip sistem de difuzoare active - Schema de sunet mono + Dispozitivul magnetic al difuzorului 120 mm + Tweeter HF 1 x 1" - Difuzor MF/LF: 1" - Opțiune pentru difuzoare de înaltă frecvență - Câștile wireless - 2000 mAh de baterie - Capacitate de încărcare: 1000 mAh - 15 disc (conexiune serie-paralelă)

• Durata de viață a bateriei la 50% / 75% din volumul nominal 9 / 7 ore • Tip de încărcare a bateriei: 7 - 8 ore • Gama de frecvență a tinerului: 87,5-108,0 MHz • Carcaseta magnetică acceptată a carucii de memorie/înaltălor flash USB • 32 GB - Tip de suport de stocare suport de sistem de fișiere: FAT32 • Formatul de fișiere audio: WAV, FLAC, MP3, WMA, APE • Muftă pentru microfon: muftă de 6,3 mm • Muftă pentru citirea: muftă de 6,3 mm x 2 • Material carcasă: MDF • Culoare: negru

**Conținutul pachetului** - Sistem de difuzoare - Două microfoane fără fir • Telecomandă fara fir • Cablu de alimentare • Cablu AUX • Cablu pentru antena FM • Manual de operare

Importatorul: Defender Technology OU, Beotooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Producător: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China.

Termenul de valabilitate nu este limitat. Durata de viață — 2 ani. În cazul în care există deteriorări mecanice, nu vor fi acceptate pretenții privind produsul. Date fabricației: Vezi ambalajul și/sau numarul de serie al elementului de produs: xxxxxxDDMMYYxxxx

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica configurația și caracteristicile tehnice specificate în acest manual. Cea mai recentă și recentă versiune a manualului este disponibilă pe www.defender-global.com Produs în China.

## RU ПОРТАТИВНАЯ КОЛОНКА ИНСТРУКЦИЯ

**Декларация соответствия**

На функционирование устройства (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

**Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования**

Этот знак на товаре, батарейках к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрического и электронного оборудования.

**Правила и условия безопасного и эффективного использования товара. Меры предосторожности:**

- Использовать товар только по прямому назначению.
- Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедиться в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
- Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
- Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не опускать изделие в жидкости.
- Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
- Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заводом неисправным устройством.
- Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсационной влаги, а также в агрессивной среде.
- Не брать в рот.
- Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
- В случае, если транспортное средство используется при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) в течение 3 часов.
- Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
- Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда сплоченность устройства подвержено закону.
- Специальные условия хранения, транспортировки и реализации не предусмотрены. Утилизация этого изделия по завершении его срока службы должна выполняться в соответствии с требованиями выше нормативов и законов.
- Назначение: акустическая система — устройство для воспроизведения звука.
- Особенности:** Удобная выдвижная ручка и встроеныные колесики для легкого перемещения по ровной поверхности

• Два беспроводных микрофона в комплекте • Эстрадный компрессионно-рупорный твиттер • Мощное и качественное звучание • Информационный LED дисплей • Bluetooth 5.2 • Беспроводной пульс ДУ • Разъем TYPE-C (OTG) • True Wireless Stereo (TWS) — возможность контроля данных по Bluetooth в акустическую систему • AUX-аудиовход • AUX-аудиовыход • AUX-аудио-порт • Встроенный FM-приемник • Встроенный MP3-плеер • Поддержка USB-накопителей и MicroSD-карт • Разъем для микрофона • Функция приоритета микрофона • Функция записи, позволяет записывать речь и фононый звук • Разъем для подключения гитары • Светодиодная подсветка • Эквалайзер • Встроенная подставка под телефон • Встроенная подставка для двух микрофонов • Возможность питания от внешнего аккумулятора (≈12В) • Возможность питания сторонних устройств (≈12В)

**Характеристики** • Тип акустической системы: активная • Звуковая схема: моно • Диаметр магнита динамика: 120 мм • ВЧ-твиттер: 1" • LF-динамик: 1" • HF-динамик: 1" • Число динамиков: 2 • Число динамиков с пассивными элементами: фазоинверторного типа • Конектор de TYPE-C (OTG) • True Wireless Stereo (TWS) - опция для подключения • Поддержка USB-накопителей и MicroSD-карт • Разъем для микрофона • Функция приоритета микрофона • Функция записи, позволяет записывать речь и фононый звук • Разъем для подключения гитары • Светодиодная подсветка • Эквалайзер • Встроенная подставка под телефон • Встроенная подставка для двух микрофонов • Возможность питания от внешнего аккумулятора (≈12В) • Возможность питания сторонних устройств (≈12В)

**Характеристики** • Тип акустической системы: активная • Звуковая схема: моно • Диаметр магнита динамика: 120 мм • ВЧ-твиттер: 1" • LF-динамик: 1" • HF-динамик: 1" • Число динамиков: 2 • Число динамиков с пассивными элементами: фазоинверторного типа • Конектор de TYPE-C (OTG) • True Wireless Stereo (TWS) - опция для подключения • Поддержка USB-накопителей и MicroSD-карт • Разъем для микрофона • Функция приоритета микрофона • Функция записи, позволяет записывать речь и фононый звук • Разъем для подключения гитары: 6,3-мм джек x 2 • Материал корпуса: MDF • Цвет: черный

**Комплектация** • Акустическая система • Два беспроводных микрофона • Беспроводной пульс ДУ • Кабель питания • AUX-кабель

• Кабель FM-Антенны • Инструкция

Импортер в РФ: ООО «ИД Компания Дифендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суздальская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63.

Изготовитель: Чжайна Электроникс Шенжень Компани. Адрес: 35/F, Block A, Электроникс Сайенс энд Текнолоджи Билдинг, Шеннан Джонгу, Шенжень, Китай. Сделано в Китае.

Срок годности не ограничен. Срок службы — 6 месяцев. Гарантийный срок - 6 месяцев. При наличии механических повреждений претензии по товару не принимаются.

Сертификат соответствия № ЕАЭС RU С-СН.АК56.8.05.069/24 Орган по сертификации Общества с ограниченной ответственностью «Омега-Тест» Соответствует требованиям Технический регламент Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технический регламент Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011) Срок действия с 28.06.2024 по 27.06.2029 включительно.

Полную информацию о сертификате соответствия см. на сайте www.defender.ru

При обнаружении неисправности обратиться в сервисный центр.

Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: https://defender.ru/places/service

Дата производства см. на упаковке и/или на товаре в центре серийного номера: xxxxxxDDMMYYxxxx

Производитель оставляет за собой право изменять комплектацию и технические характеристики, указанных в этой инструкции.

Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте www.defender.ru Сделано в Китае.

## SLV PRENOSNI ZVOČNIK NAVODILA ZA UPORABO

**Izjava o skladnosti**

Na delovanje naprave (naprav) lahko vplivajo močna statična, električna ali visokofrekvenčna polja (radjske napeljave, mobilni telefoni, mikrovalovne peči, elektrostatični razelektrivje) / Če se zgodi, poskusite povečati oddaljenost od naprav, ki povzročajo vmesnik.

**Odstranjevanje baterij, električne in elektronske opreme**

⚠ Ta znak na izdelku, njegovih baterijah ali embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odvračti skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Dostaviti ga je treba urezno predmetu za zbiranje in recikliranje električnih in elektronskih naprav.

**Pogoji varne in učinkovite uporabe izdelka. Predvidnostni pdejeti:**

1. Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.

2. Ne razstavljajte. Ta izdelek ne vsebuje delov, ki so upravičeni do samozadostnega popravila. Glede vprašanja združevanja in zamenjave okvarjenega izdelka se obrnite na prodajalca ali pooblaščen servisni center družbe Defender. Med prejemom izdelka se prepričajte, da je neprekinjen in da v njem ni prosti premikajočih se predmetov.

3. Hranite ločeno od otrok, mlajših od 3 let. Lahko vsebuje majhne dele.

4. Hranite ločeno od vlage. Izdelka nikoli ne potaplajte v tekočino.

5. Pazite, da ni vibracij in mehanskih napetosti, ki lahko povzročijo mehanske poškodbe izdelka. V primeru mehanskih poškodb garancija ni dana.

6. Ne uporabljajte v primeru vidnih poškodb. Ne uporabljajte, če je izdelek očitno pokvarjen.

7. Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah pod in nad priporočenimi temperaturami (glejte navodila za uporabo), v primeru izhlapenja vlage in v sovražnem okolju.

8. Ne dotajajte v usta.

9. Izdelka ne uporabljajte v industrijske, medicinske ali proizvodne namene.

10. Če je bila pošilka izdelka opravljena pri temperaturah pod ničlo, je treba izdelek pred uporabo v treh urah hraniti na toplem (+ 16-25 ° C ali 60-77 ° F).

11. Napravo izklopite vsakič, ko je ne nameravate uporabljati dlje časa.

12. Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozila, če je nanj preusmerjena pozornost, in v drugih primerih, ko vas zakon obvezuje, da napravo izklopite.

**Lastnosti** • Mikrofon - Vložitveni ročaj in vgrajena kolesa za enostavno premikanje po ravnih površinah • Ploščena dva brezžična mikrofona • Zvojskotski zvočnik • Močan visokokakovosten zvok • Informacijski LED zaslon • Bluetooth 5.2 • Brežični daljinski upravljalnik • Priključek TYPE-C (OTG). • True Wireless Stereo (TWS) - možnost združevte dveh ločenih zvočnikov v en sistem zvočnikov z 2,0 • Avdio vhod AUX vrata • AUX avdio izhod • Vgrajen FM-sprejemnik • Vgrajen MP3 predvajalnik • Podpora za USB ključe in kartice MicroSD • Priključek za mikrofon • Prednostna funkcija mikrofona • Funkcija snemanja, lahko snema govor in zvok v ozadiju • Vitnična za kitaro • LED osvetlitev ozadja • Izenačevalnik • Vgrajeno držalo za pametni telefon • Vgrajeno stojalo za dva mikrofona • Možnost napajanja iz zunanjo baterijo (DC12V) • Možnost napajanja naprav drugih proizvajalcev (DC12V)

**Specifikacije** • Vrsta sistema zvočnikov: aktivni • Zvočna shema: mono • Premer magnetu reproducitorja: 120 mm

• VF visokotonec: 1 x 1" • MF / LF zvočnik: 1 x 15" • Impedanca gonilnika: 4 Ohm • Tip 120mm nastavkov: bas/refleksni tip • Mesto priključka za bas/refleks: spredaj • Skupna izhodna moč (RMS): 140 W

• Razmerje med signali in šumom: 75 dB • Frekvenčni razpon: 45–20000 Hz • Skupno harmonično popočenje (THD): 0,2 % • Vhodna občutljivost: 650–660 mV • Izenačevalnik: da, nizki in visoki toni, pop, rock, jazz, klasika, normalno, country • Domel delovanje: 10 m • Vmesnik AUX avdio vhod, AUX avdio izhod, Type-C (OTG) • Število naložen osvetlitve ozadja: 10 • Funkcija izklopa osvetlitve ozadja: da • Napajanje: 230 V / 50 Hz, Li-Ion baterija • Napetost baterije: 11,1 V • Kapaciteta baterije: 10000 mAh • Vrsta baterije: faktor oblike 18650, 3,7 V, 2000 mAh - 15 kosov (serijsko-vzporedna povezava) • Življenjska doba baterije pri 50 % / 75 % največje kapacitete: 9 / 7 ur • Čas polnjenja baterije: 7–8 ur • Frekvenčno območje sprejemnika: 87,5–108,0 MHz

• Največja podprta zmogljivost pomnilniške kartice / ključkov USB: 32 GB • Podprta vrsta datotečne sistema medija za shranjevanje: FAT32 • Formati zvočnih datotek: WAV, FLAC, MP3, WMA, APE • Priključek za mikrofon: 6,3 mm priključek • Vitnična za kitaro: 6,3 mm vitnična x 2 • Material obzlitve: MDF • Barva: črna

**Vesolna paketa** • Sistem reproduktorov • Dva brezžične mikrofoni • Beždržotve dialkove oddajne • Napajaci kabel • AUX kabel • Kabel za FM anteno • Navodila za uporabo

• Kabel za FM anteno • Navodila za uporabo

Uvoznik: Defender Technology OU, Beotooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Proizvajalec: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China. Made in China. Neomejen rok uporabnosti. Življenjska doba je 2 leti. V primeru mehanskih poškodb reklamacije v zvezi z izdelkom ne bodo sprejete. Datum izdelave: glejte embalažo in/ali serijsko številko centra za izdelek: xxxxxxDDMMYYxxxx Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe vsebine embalaže in specifikacij, navedenih v tem priročniku. Najnovejši in podrobnejši priročnik za uporabo je na voljo na www.defender-global.com Yrobeno v Cini.

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•